



GlideScope®- og GlideRite®-produkter

Reprosesseringshåndbok

GlideScope®
verathon

GlideScope®- og GlideRite®-produkter

Reprosesseringshåndbok

Gjelder fra: 26. februar 2025

Forsiktig: Amerikansk lovgivning begrenser denne enheten til salg av,
eller på forordning fra, en lege.

Kontaktinformasjon

Hvis du vil ha ytterligere informasjon om GlideScope-systemet, kan du ta kontakt med Verathon kundeservice eller gå til verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tlf.: +1 800 331 2313 (kun USA og Canada)
Tlf.: +1 425 867 1348
Faks: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
Tlf.: +1 604 439 3009
Faks: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nederland
Tlf.: +31 (0) 20 210 30 91
Faks: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australia

Innen Australia: 1800 613 603 Tlf. / 1800 657 970 Faks
Internasjonalt: +61 2 9431 2000 Tlf. /
+61 2 9475 1201 Faks



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Sveits



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Sveits



Copyright © 2025 by Verathon Inc. Med enerett. Ingen deler av denne håndboken kan kopieres eller overføres på noen som helst måte uten uttrykkelig skriftlig godkjenning fra Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon og tilknyttede symboler er varemerker som tilhører Verathon Inc. Alle andre merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker som tilhører deres respektive eiere.

Ikke alle Verathon Inc.-produkter som vises eller beskrives i denne håndboken, er tilgjengelige for kommersielt salg i alle land.

Informasjon i denne håndboken kan endres når som helst og uten varsel. Se den tilgjengelige dokumentasjonen på verathon.com/service-and-support hvis du vil ha den mest oppdaterte informasjonen.

Hurtigstart

AVL videobatonger



Oversikt	7
Klargjøre for rengjøring	8
Rengjøre (med en væske)	10
Rengjøre (med våtservietter).....	13
Desinfisere (med våtservietter).....	16

Videobatong 2.0



Oversikt	18
Klargjøre for rengjøring	20
Rengjøre (med en væske)	22
Rengjøre (med våtservietter).....	26
Desinfisere (med våtservietter).....	28

Videobatong QC



Oversikt	31
Klargjøre for rengjøring	32
Rengjøre (med en væske)	34
Rengjøre (med våtservietter).....	37
Desinfisere (med våtservietter).....	40

Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper



Oversikt	42
Klargjøre for rengjøring	44
Rengjøre (med en væske)	46
Rengjøre (med våtservietter)	52
Desinfisere (med en væske)	56
Desinfisere (med våtservietter)	62
Sterilisere	65

GlideScope Core-monitorer, -arbeidsstasjon og -strømadapter



Oversikt	67
Rengjøre en monitor	69
Rengjøre arbeidsstasjonen og strømadapteren	70

GlideScope Go 2-monitor, -ladestøtte og -strømadaptere



Oversikt	71
Klargjøre for rengjøring	72
Rengjøre (med en væske)	74
Rengjøre (med våtservietter).....	76
Rengjøre ladestøtten	79
Rengjøre strømadapterne	80

GlideScope Go-monitor og -ladestøtte



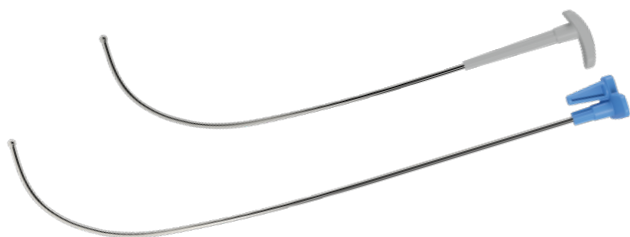
Oversikt	81
Klargjøre for rengjøring	82
Rengjøre (med en væske)	84
Rengjøre (med våtservietter).....	88
Desinfisere (med en væske).....	92
Desinfisere (med våtservietter).....	95
Rengjøre ladestøtten	97

GlideScope-videomonitor, Premium-vogn, mobilt stativ og strømadapter



Oversikt	99
Rengjøre monitoren	101
Rengjøre strømadapteren	102
Rengjøre GlideScope Premium-vognen eller mobilt stativ	103

GlideRite gjenbrukbare mandrenger



Oversikt	104
Rengjøre (med en væske)	106
Rengjøre (med våtservietter)	110
Desinfisere	114
Sterilisere	120

QuickConnect-kabler



Oversikt	122
Klargjøre for rengjøring	125
Rengjøre (med en væske)	126
Rengjøre (med våtservietter).....	130
Desinfisere (med en væske).....	134
Desinfisere (med våtservietter).....	138

Videokabler og Smart Cables



Oversikt	140
Klargjøre for rengjøring	142
Rengjøre (med en væske)	144
Rengjøre (med våtservietter).....	154
Desinfisere (med en væske).....	160
Desinfisere (med våtservietter).....	168
Sterilisere	172

Merk: Lenkene i hurtigstartavsnittet leder til individuelle prosedyrer. Se innholdsfortegnelsen for lenker til kapitler og avsnitt i håndboken.

Innholdsfortegnelse

VIKTIG INFORMASJON	1
Innledende informasjon	1
Merknad til alle brukere av denne håndboken	1
Advarsler og forsiktighetsregler	2
INNLEDNING	5
RENGJØRE, DESINFISERE OG STERILISERE	6
AVL videobatonger	7
<i>Prosedyre 1. Gjøre AVL videobatonger klare for rengjøring</i>	<i>8</i>
<i>Prosedyre 2. Rengjøre AVL videobatongen</i>	<i>10</i>
<i>Prosedyre 3. Desinfisere AVL videobatongen (valgfritt)</i>	<i>15</i>
Videobatong 2.0	18
<i>Prosedyre 1. Gjøre videobatongen 2.0 klar for rengjøring</i>	<i>20</i>
<i>Prosedyre 2. Rengjøre videobatongen 2.0</i>	<i>22</i>
<i>Prosedyre 3. Desinfisere videobatongen 2.0 (valgfritt)</i>	<i>28</i>
Videobatong QC	31
<i>Prosedyre 1. Gjøre videobatongen QC klar for rengjøring</i>	<i>32</i>
<i>Prosedyre 2. Rengjøre videobatongen QC</i>	<i>34</i>
<i>Prosedyre 3. Desinfisere videobatongen QC (valgfritt)</i>	<i>39</i>
Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper	42
<i>Prosedyre 1. Gjøre et Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop klart for rengjøring</i>	<i>44</i>
<i>Prosedyre 2. Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop</i>	<i>46</i>
<i>Prosedyre 3. Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop</i>	<i>55</i>
<i>Prosedyre 4. Sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (valgfritt)</i>	<i>64</i>
GlideScope Core-monitorer, -arbeidsstasjon og -strømadapter	67
<i>Prosedyre 1. Rengjøre en GlideScope Core-monitor</i>	<i>69</i>
<i>Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Core-arbeidsstasjon og -strømadapteren</i>	<i>70</i>

GlideScope Go 2-monitor, -ladestøtte og -strømadaptere	71
<i>Prosedyre 1. Gjøre GlideScope Go 2-monitoren klar for rengjøring</i>	72
<i>Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Go 2-monitoren</i>	73
<i>Prosedyre 3. Rengjøre GlideScope Go 2-ladestøtten</i>	79
<i>Prosedyre 4. Rengjøre GlideScope Go 2-strømadaptere</i>	80
GlideScope Go-monitor og -ladestøtte	81
<i>Prosedyre 1. Gjøre GlideScope Go-monitoren klar for rengjøring</i>	82
<i>Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Go-monitoren</i>	83
<i>Prosedyre 3. Desinfisere GlideScope Go-monitoren (valgfritt)</i>	91
<i>Prosedyre 4. Rengjøre GlideScope Go-ladestøtte</i>	97
GlideScope-videomonitor, Premium-vogn, mobilt stativ og strømadapter	99
<i>Prosedyre 1. Rengjøre GlideScope-videomonitoren</i>	101
<i>Prosedyre 2. Rengjøre strømadapter til GlideScope-videomonitoren</i>	102
<i>Prosedyre 3. Rengjøre Premium-vogn eller mobilt stativ til GlideScope-videomonitoren</i>	103
GlideRite gjenbrukbare mandrenger	104
<i>Prosedyre 1. Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng</i>	106
<i>Prosedyre 2. Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng</i>	113
<i>Prosedyre 3. Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng (valgfritt)</i>	119
QuickConnect-kabler	122
<i>Prosedyre 1. Gjøre en QuickConnect-kabel klar til rengjøring</i>	125
<i>Prosedyre 2. Rengjøre en QuickConnect-kabel</i>	126
<i>Prosedyre 3. Desinfisere en QuickConnect-kabel (valgfritt)</i>	134
Videokabler og Smart Cables	140
<i>Prosedyre 1. Gjøre en videokabel eller Smart Cable klar for rengjøring</i>	142
<i>Prosedyre 2. Rengjøre en videokabel eller Smart Cable</i>	144
<i>Prosedyre 3. Desinfisere en videokabel eller en Smart Cable (valgfritt)</i>	159
<i>Prosedyre 4. Sterilisere en videokabel eller Smart Cable (valgfritt)</i>	172
ORDLISTE	176

Viktig informasjon

Innledende informasjon

Rengjøring og desinfeksjon er en viktig del av bruken og vedlikeholdet av gjenbrukbare komponenter. Før hver bruk må du kontrollere at alle slike komponent har blitt rengjort, desinfisert eller sterilisert i henhold til veiledningen du finner i denne håndboken. Du skal også undersøke GlideScope-systemet periodisk for å være sikker på at det fungerer riktig. Du finner mer informasjon i den aktuelle drifts- og vedlikeholdshåndboken.

Du finner definisjoner og tilleggsinformasjon om rengjørings-, desinfeksjons- og steriliseringsstandarder på siden om desinfeksjon og sterilisering hos USAs Centers for Disease Control and Prevention (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Tilgjengeligheten av og i hvilken grad rengjørings-, desinfeksjons- og steriliseringsproduktene i denne håndboken oppfyller lokale lover og forskrifter, varierer. Sørg for å velge produkter i samsvar med lokale lover og forskrifter.

Merk: Prosessene som beskrives i denne håndboken, skal kun brukes til å rengjøre, desinfisere eller sterilisere Verathon-produkter. Det kan hende at andre metoder ikke er effektive for disse produktene eller kompatible med materialene i dem.

Merknad til alle brukere av denne håndboken

Verathon anbefaler at alle brukere av produktene i denne håndboken gjør følgende:

- Les den tilhørende drifts- og vedlikeholdshåndboken før du bruker noe av utstyret.
- Får opplæring fra en kvalifisert person.

Advarsler og forsiktighetsregler

Advarsler indikerer at skade, død eller andre alvorlige bivirkninger kan forekomme som et resultat av bruk eller misbruk av enheten. *Forholdsregler* indikerer at bruk eller misbruk av enheten kan forårsake et problem, for eksempel feilfunksjon, svikt eller skade på produktet.

Advarsler: Rengjøre, desinfisere og sterilisere



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.



ADVARSEL

Komponenter til engangsbruk skal ikke gjenbrukes, reposseseres eller resteriliseres. Gjenbruk, repossesering eller resterilisering kan kontaminere komponenten eller GlideScope-systemet.



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.

Advarsler: Produktsikkerhet



ADVARSEL

Slå av monitoren og koble fra strømforsyningen før du rengjør monitoren eller arbeidsstasjonen, da dette reduserer risikoen for elektrisk støt. Koble strømforsyningen fra nettstrømkilden.



ADVARSEL

Fare for elektrisk støt. Ikke legg strømadapteren i vann. Bruk i stedet en klut fuktet med isopropylalkohol når du skal rengjøre utsiden av adapteren.

Forholdsregler



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



FORSIKTIG

Ikke la GlideScope-systemkomponenter komme i kontakt med andre væsker enn de som anbefales i denne håndboken. Eksponering for væsker kan skade elektronikken eller andre innvendige deler i enkelte komponenter.



FORSIKTIG

Anbefalinger om håndtering og kassering av et middel for reprosesering finnes i produsentens bruksanvisning for dette middelet.



FORSIKTIG

De gjenbrukbare komponentene i GlideScope-systemer leveres ikke i steril tilstand. Rengjør dem, og desinfiser eller steriliser dem, hvis dette er aktuelt, før de brukes for første gang. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.



FORSIKTIG

Ikke bruk slipende børster, svamper eller verktøy når du rengjør kameraer eller skjermer. Disse artiklene kan ripe opp transparente plastdeler og skade enheten permanent.



FORSIKTIG

Ikke bruk en ultralydenhet eller automatisert vaskeutstyr til å rengjøre et Verathon-produkt, bortsett fra når du bruker Verathon-godkjente systemer til å rengjøre produkter som er kompatible med disse systemene. Hvis du bruker ultralyd eller automatisert vaskeutstyr til å rengjøre andre Verathon-produkter, eller bruker automatiserte rengjøringssystemer som ikke er oppgitt som kompatible, kan du skade produktet.



FORSIKTIG

Ikke eksponer GlideScope-systemkomponenter for temperaturer over 60 °C (140 °F), og ikke bruk autoklaver eller andre varmesteriliseringssystemer, unntatt som beskrevet i denne håndboken. Eksponering for sterk varme fører til permanente skader på enheten og gjør garantien ugyldig.

Innledning

Denne håndboken inneholder krav til og prosedyrer for repossessering (rengjøring, desinfeksjon og sterilisering) av GlideScope- og GlideRite-produkter. Den oppdateres etter behov for å gjenspeile ny og endret repossesseringsinformasjon. Du finner instruksjoner for bruk og vedlikehold av GlideScope- og GlideRite-systemer og -enheter i den aktuelle drifts- og vedlikeholdshåndboken.

De aktuelle versjonene av alle Verathon-produkthåndbøker er tilgjengelige på nettet på verathon.com/service-and-support.

Rengjøre, desinfisere og sterilisere

Reprosesseringsinformasjonen i denne håndboken er ordnet etter produktserie.

Merk: Denne håndboken omfatter ikke komponenter til engangsbruk. Alle kablene som brukes til å koble disse komponentene til videomonitorene som er oppgitt, dekkes i avsnittene [QuickConnect-kabler](#) på side 122 og [Videokabler og Smart Cables](#) på side 140.

Avsnittet for hvert produkt inneholder følgende informasjon om komponentene i det aktuelle produktet:

- Krav til reprosessering
- Materialkompatibilitet
- Spesifikke instruksjoner for rengjøring, desinfeksjon og sterilisering (gjelder produkter testet for effektivitet)



AVL videobatonger



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 1. Krav til repossessering av AVL videobatonger

ENHET	NØDVENDIGE REPOSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Videobatong	✓			

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repossessering av følgende komponenter:

	
AVL videobatong 1–2	AVL videobatong 3–4



Prosedyre 1. Gjøre AVL videobatonger klare for rengjøring

VIKTIG

Stat er en enhet til engangsbruk. Den utgjør en biologisk fare etter bruk, og skal da tas av videobatongen og kastes i henhold til lokale retningslinjer.

1



Kontroller at **monitoren er slått av**.

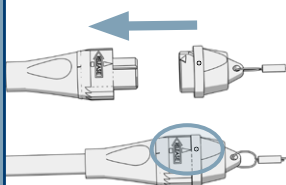
2



Koble fra videokabelen.

Drei kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen.

3



Sett beskyttelseshetten på kontakten på videokabelen.

Pilen på pluggen til kontakten skal være på linje med prikken på beskyttelseshetten.

4



Ta av Stat-en.

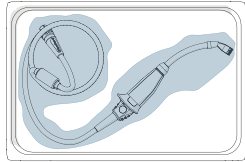
Mens du holder Stat-en i én hånd, trykker du på kragen med tommelen og pekefingeren.

Ta tak i håndtaket på videobatongen med den andre hånden og trekk bestemt ut.

Kast Stat-en i henhold til de lokale forskriftene.



5

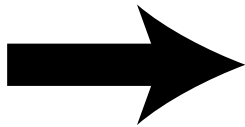


Bruk en forvask. (Valgfritt)

Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

6



Rengjør komponenten.

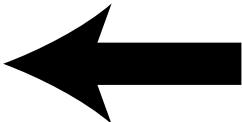
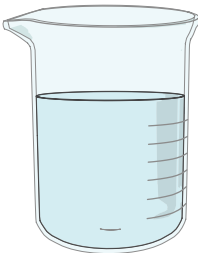
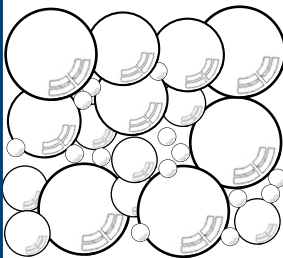
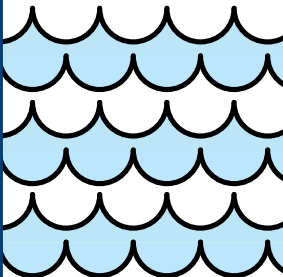
Fortsett til [Rengjøre AVL videobatongen på side 10](#).



Prosedyre 2. Rengjøre AVL videobatongen

Når videobatongen brukes som tiltenkt, er den en usteril, gjenbrukbar enhet som er beskyttet mot kontakt med slimhinner og ikke-intakt hud ved hjelp av Stat-en til engangsbruk.

Rengjøre AVL videobatongen (med en væske)

!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre AVL videobatonger klare for rengjøring på side 8.
1		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 2 på side 12.
2		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 2 på side 12. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
3		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 2 på side 12. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)



4		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 2.
5		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
6		Desinfiser komponenten (valgfritt). Fortsett til Desinfisere AVL videobatongen (valgfritt) på side 15 når du skal desinfisere. Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

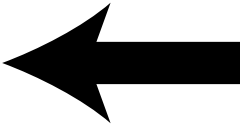
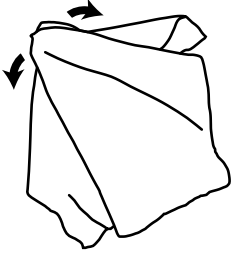
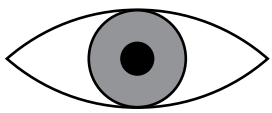
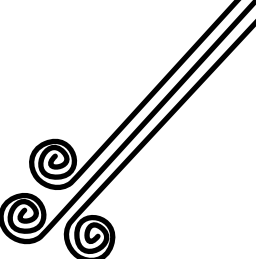
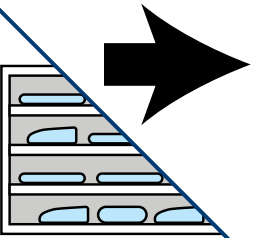
Tabell 2. Rengjøringsløsninger for AVL videobatonger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring	Rengjøring	2000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og en konsentrasjon på 1-4 ml per l (1/8-1/2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater med en myk børste. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en bomullspinne til kameravinduet for å unngå å skade vinduet. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Rengjøre AVL videobatongen (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre AVL videobatonger klare for rengjøring på side 8.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 3 på side 14. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Desinfiser komponenten (valgfritt). Fortsett til Desinfisere AVL videobatongen (valgfritt) på side 15 når du skal desinfisere. Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for represseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 3. Våtservietter for rengjøring av AVL videobatonger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengjøring	2000	Rengjør komponenten i henhold til kjemikalieprodusentens instruksjoner. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere AVL videobatongen (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.

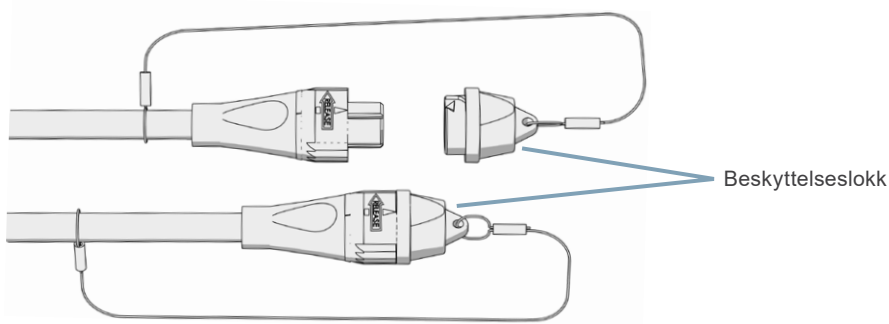


Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

Før du begynner

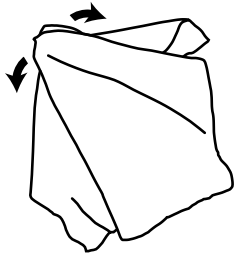
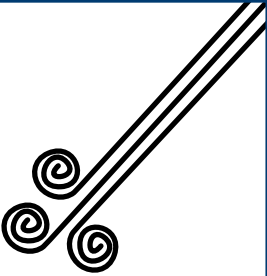
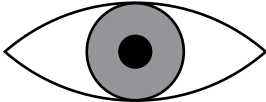
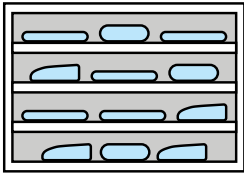
Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre AVL videobatongen](#).
- Kontroller at beskyttelseshetten på kontakten sitter godt fast. Pilen på kontakten skal være på linje med prikken på beskyttelseshetten.





Desinfisere AVL videobatongen (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 4 på side 17. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.



Referanseinformasjon

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 4. Våtservietter for desinfeksjon av AVL videobatonger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksponering: Bruk nye servietter for å bløtgjøre alle overflater på komponenten, og la dem være våte i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Videobatong 2.0



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 5. Krav til repossessering av videobatongen 2.0

ENHET	NØDVENDIGE REPOSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Videobatong	✓			

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glide-scope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repossessering av følgende komponent:



Videobatong 2.0 stor
(3–4)



Merknader



Prosedyre 1. Gjøre videobatongen 2.0 klar for rengjøring

VIKTIG

Stat er en enhet til engangsbruk. Den utgjør en biologisk fare etter bruk, og skal da tas av videobatongen og kastes i henhold til lokale retningslinjer.

1



Kontroller at **monitoren er slått av**.

2



Koble fra videokabelen hvis den er koblet til.

- GlideScope videomonitor - dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen.
- Core-monitoren – hold kontakten i den ene hånden, støtt monitoren med den andre hånden, og trekk deretter ut kabelen.

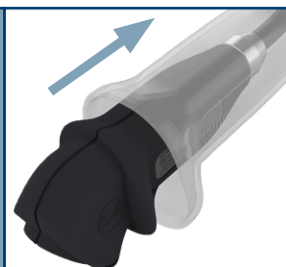
3



Koble fra videobatongen.

Ta batongen og Stat-en i den ene hånden og den tilkoblede HDMI-kontakten i den andre. Trekk hardt for å skille de to enhetene.

4



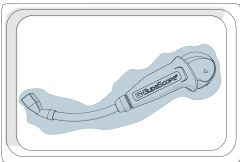
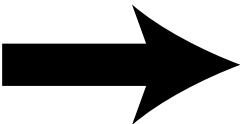
Ta av Stat-en.

Mens du holder Stat-en i én hånd, trykker du på kragen med tommelen og pekefingeren.

Ta tak i håndtaket på videobatongen med den andre hånden og trekk bestemt ut.

Kast Stat-en i henhold til de lokale forskriftene.



5		Bruk en forvask. (Valgfritt) Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne. Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
6		Rengjør komponenten. Fortsett til Rengjøre videobatongen 2.0 på side 22.



Prosedyre 2. Rengjøre videobatongen 2.0



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

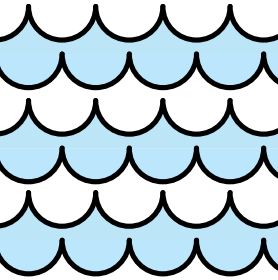
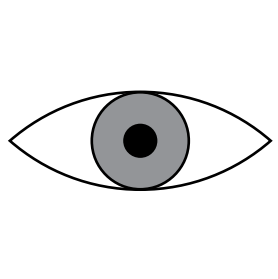
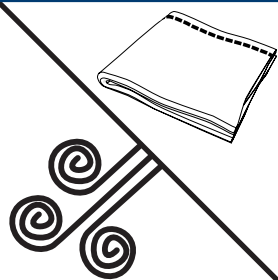
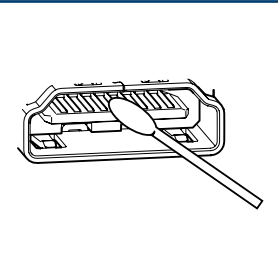
Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.

Når videobatongen brukes som tiltenkt, er den en usteril, gjenbrukbar enhet som er beskyttet mot kontakt med slimhinner og ikke-intakt hud ved hjelp av Stat-en til engangsbruk.

Rengjøre videobatongen 2.0 (med en væske)

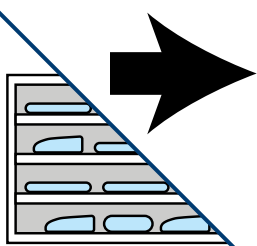
!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre videobatongen 2.0 klar for rengjøring på side 20.
1		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 6 på side 25.
2		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 6 på side 25. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)



3		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 6 på side 25. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 2.
5		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
6		Rengjør HDMI-kontakten. Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.



7



Desinfiser komponenten (valgfritt).

Fortsett til [Desinfisere videobatongen 2.0 \(valgfritt\)](#) på [side 28](#) når du skal desinfisere.

Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

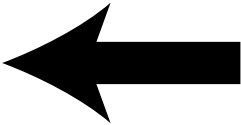
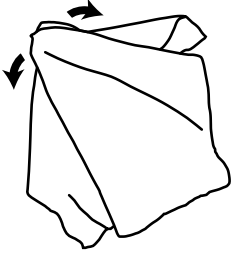
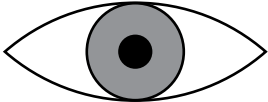
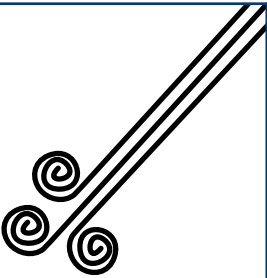
Tabell 6. Rengjøringsløsninger for videobatongen 2.0

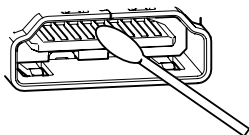
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring	Rengjøring	2000	Eksponering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og en konsentrasjon på 1-4 ml per l (1/8-1/2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater med en myk børste. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en bomullspinne til kameravinduet for å unngå å skade vinduet. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

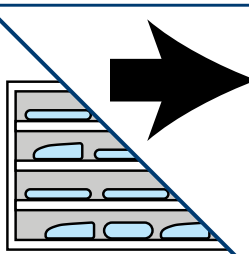


Rengjøre videobatongen 2.0 (med våtservietter)

!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre videobatongen 2.0 klar for rengjøring på side 20.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 7 på side 27. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.

**4****Rengjør HDMI-kontakten.**

Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

5**Desinfiser komponenten (valgfritt).**

Fortsett til [Desinfisere videobatongen 2.0 \(valgfritt\)](#) på [side 28](#) når du skal desinfisere.

Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.

Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for repossesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 7. Våtservietter for videobatongen 2.0

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengjøring	2000	Rengjør komponenten i henhold til kjemikalieprodusentens instruksjoner. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere videobatongen 2.0 (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

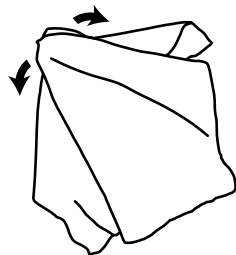
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre videobatongen 2.0](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på videobatongen 2.0. Denne komponenten er konstruert for å bli nedsenket uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.

Desinfisere videobatongen 2.0 (med våtservietter)

1

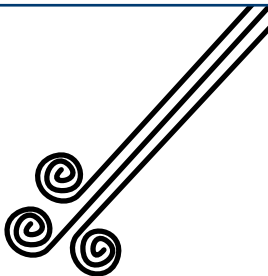


Tørk over komponenten.

Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig.

Du finner spesifikke instruksjoner i [Tabell 8](#) på [side 30](#). (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)

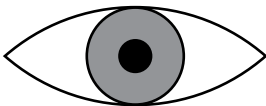
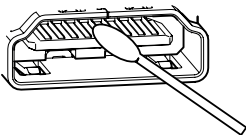
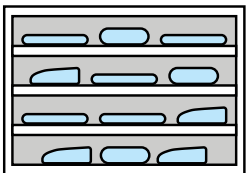
2



Tørk komponenten.

La den lufttørke til den er helt tørr.



3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Rengjør HDMI-kontakten. Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.
5		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.



Referanseinformasjon

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for represseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 8. Våtservietter for desinfeksjon av videobatongen 2.0

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksponering: Bruk nye servietter for å bløtgjøre alle overflater på komponenten, og la dem være våte i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Videobatong QC



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 9. Krav til repressering av videobatongen QC

ENHET	NØDVENDIGE REPROSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Videobatong QC stor	✓			

Represseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repressering av følgende komponent:



Videobatong QC stor



Prosedyre 1. Gjøre videobatongen QC klar for rengjøring

VIKTIG

Stat er en enhet til engangsbruk. Den utgjør en biologisk fare etter bruk, og skal da tas av videobatongen og kastes i henhold til lokale retningslinjer.

1



Kontroller at **monitoren er slått av**.

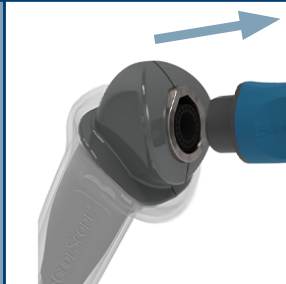
2



Koble fra videokabelen hvis den er koblet til.

Hold kontakten i den ene hånden, støtt monitoren med den andre hånden, og trekk deretter ut kabelen.

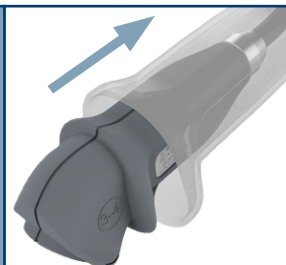
3



Koble fra videobatongen.

Ta batongen og Stat-en i den ene hånden og den tilkoblede QuickConnect-kontakten i den andre. Trekk hardt for å skille de to enhetene.

4



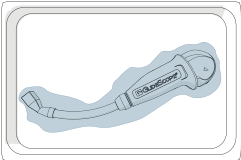
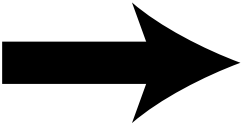
Ta av Stat-en.

Mens du holder Stat-en i én hånd, trykker du på kragen med tommelen og pekefingeren.

Ta tak i håndtaket på videobatongen med den andre hånden og trekk bestemt ut.

Kast Stat-en i henhold til de lokale forskriftene.



5		Bruk en forvask. (Valgfritt) Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne. Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
6		Rengjør komponenten. Fortsett til Rengjøre videobatongen QC på side 34.



Prosedyre 2. Rengjøre videobatongen QC



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

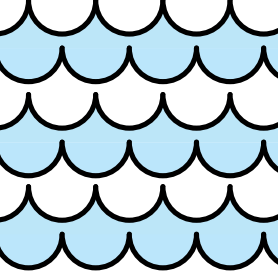
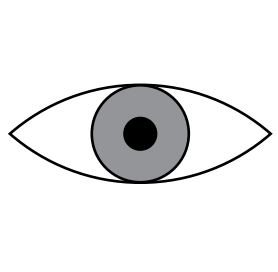
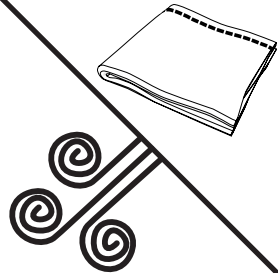
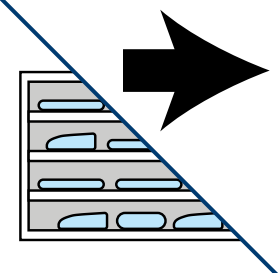
Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.

Når videobatongen brukes som tiltenkt, er den en usteril, gjenbrukbar enhet som er beskyttet mot kontakt med slimhinner og ikke-intakt hud ved hjelp av Stat-en til engangsbruk.

Rengjøre videobatongen QC (med en væske)

!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre videobatongen QC klar for rengjøring på side 32.
1		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 10 på side 36.
2		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 10 på side 36. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)



3		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 10 på side 36. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 2.
5		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
6		Desinfiser komponenten (valgfritt). Fortsett til Desinfisere videobatongen QC (valgfritt) på side 39 når du skal desinfisere. Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

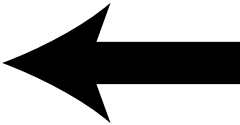
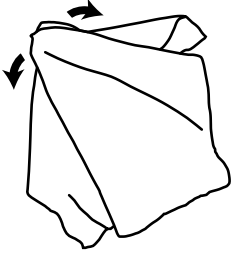
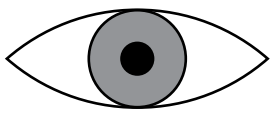
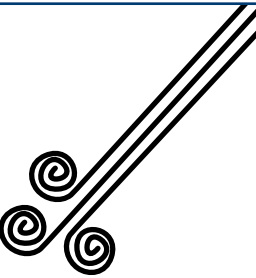
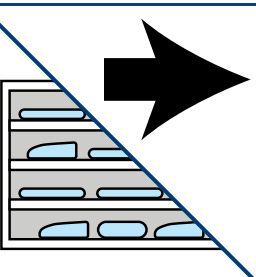
Tabell 10. Rengjøringsløsninger for videobatongen QC

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring	Rengjøring	2000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og en konsentrasjon på 1-4 ml per l (1/8-1/2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater med en myk børste. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en bomullspinne til kameravinduet for å unngå å skade vinduet. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Rengjøre videobatongen QC (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre videobatongen QC klar for rengjøring på side 32.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 11 på side 38. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Desinfiser komponenten (valgfritt). Fortsett til Desinfisere videobatongen QC (valgfritt) på side 39 når du skal desinfisere. Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for represseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 11. Våtservietter for videobatongen QC

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengjøring	2000	Rengjør komponenten i henhold til kjemikalieprodusentens instruksjoner. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere videobatongen QC (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

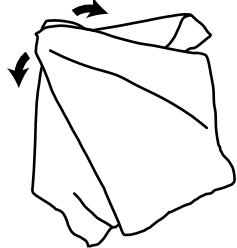
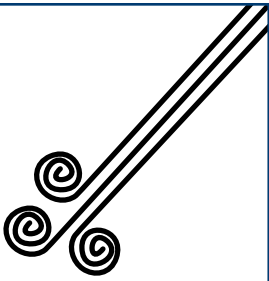
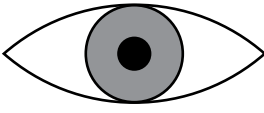
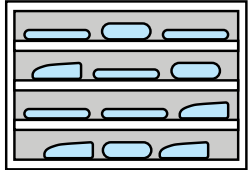
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre videobatongen QC](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på videobatongen QC. Denne komponenten er konstruert for å bli nedsenket uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.



Desinfisere videobatongen QC (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 12 på side 41. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



ADVARSEL

Kontroller før hver bruk at enheten fungerer som den skal og ikke har noen tegn til skade. Ikke bruk dette produktet hvis enheten ser ut til å være skadet. Service skal utføres av kvalifisert personell.

Du må alltid sørge for at alternative metoder og utstyr for luftveisbehandling er lett tilgjengelige.

Meld fra om eventuelle mistenkelige defekter til Verathon kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på verathon.com/service-and-support.



Referanseinformasjon

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for repossesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 12. Våtservietter for desinfeksjon av videobatongen QC

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	Eksposering: Bruk nye servietter for å bløtgjøre alle overflater på komponenten, og la dem være våte i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ◀ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 13. Krav til repossessering av Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

ENHET	NØDVENDIGE REPOSSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Videolaryngoskop			✓	

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.



FORSIKTIG

De gjenbrukbare komponentene i GlideScope-systemer leveres ikke i steril tilstand. Rengjør dem, og desinfiser eller steriliser dem, hvis dette er aktuelt, før de brukes for første gang. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.



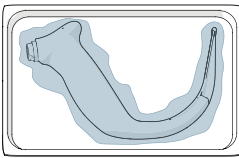
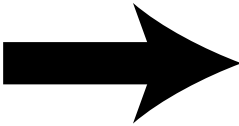
Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repressering av følgende komponenter:

 LoPro T2	 LoPro T3	 LoPro T4
 MAC T3	 MAC T4	



Prosedyre 1. Gjøre et Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop klart for rengjøring

1		Kontroller at monitoren er slått av.
2		Koble fra videokabelen. • GlideScope videomonitor - dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen. • Core-monitorer – hold kontakten i den ene hånden, støtt monitoren med den andre hånden, og trekk deretter ut kabelen.
3		Koble fra videolaryngoskopet. Dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen.
4		Bruk en forvask. (Valgfritt) Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne. Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
5		Rengjør komponenten. Fortsett til Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop på side 46.



Merknader



Prosedyre 2. Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

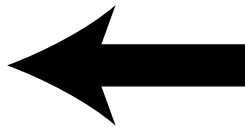
Merk: Gjennom hele denne prosedyren må du behandle komponenten slik at rekontaminering unngås.

Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (med en væske)

VIKTIG

For å redusere faren for cytotoksiske rester på en komponent etter rengjøring med Metrex CaviCide skal komponentene skylles grundig som beskrevet i denne håndboken.

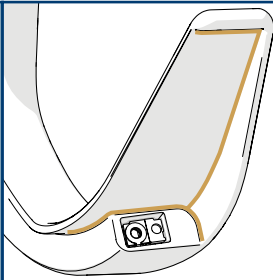
!



Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den.

Du finner instruksjoner under [Gjøre et Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop klart for rengjøring](#) på side 44.

1

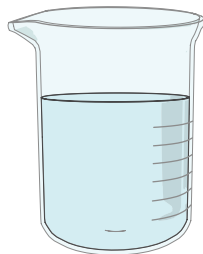


Skyll komponenten i rent springvann.

Bruk en bomullspinne til å fjerne eventuell synlig kontaminasjon fra hjørner nær spissen og kameravinduet, som vist i figuren til venstre. Skrubb resten av komponenten med en myk børste.

Bruk en myk børste med lang bust eller en bomullspinne til å fjerne kontaminasjon fra kontaktene.

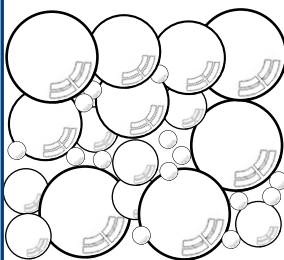
2



Klargjør rengjøringsløsningen.

Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i [Tabell 14](#) på side 49.

3



Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Skrubb hjørnene nær spissen og kameravinduet slik du gjorde i trinn 1.

Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i [Tabell 14](#) på side 49. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)



4		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 14 på side 49. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 3.
6		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, løfri klut
7		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
8		Desinfiser eller steriliser komponenten. Fortsett til Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop på side 55 når du skal desinfisere. Sterilisering er valgfritt. Fortsett til Sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (valgfritt) på side 64 når du skal sterilisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabell 14. Rengjøringsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) og en konsentrasjon på 2–8 ml per l (0,25–1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 3 minutter. Børst alle overflater på komponenten. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS eSENTIALS enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) og en konsentrasjon på 1–8 ml per l (0,125–1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 5 minutter. Før du tar komponenten ut av løsningen, børster du over alle overflater. Når du børster komponenten, skal du være ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en sprøyte til å spyle kontakten. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. Bruk en sprøyte til å spyle kontakten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS Prolystica 2X enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring [†]	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C ± 5 °C og en konsentrasjon på 1–4 ml per l (0,125–0,5 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, bruker du en bomullspinne til å rengjøre kameravinduet, og børst deretter alle overflater med en børste med myk bust. Når du børster komponenten, skal du være ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 14. Rengjøringsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengjøring	3000	Eksposering: Bruk rengjøringsløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og full styrke, og spray alle overflater til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 3 minutter. Børst alle overflater på komponenten. Skyll komponenten i 5 minutter under rennende vann. Bruk en børste med myk bust og en sprøyte til å spyle og børste områder som er vanskelige å nå. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex EmPower	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en konsentrasjon på 7,8 ml per l (1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Ecolab enzymatisk rengjøringsmiddel	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og en konsentrasjon på 3,9–15,6 ml per l (0,5–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 1–5 minutter, og børst av alle overflatene bortsett fra kameravinduet med en myk børste for å fjerne resterende kontaminasjon. Rengjør kameravinduet med en myk bomullspinne for å unngå riper. Skyll komponenten i 3 minutter i rennende vann, og børst av alle overflatene bortsett fra kameravinduet, med en myk børste. Tørk av kameravinduet med en myk bomullspinne for å unngå riper. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 14. Rengjøringsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

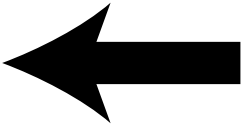
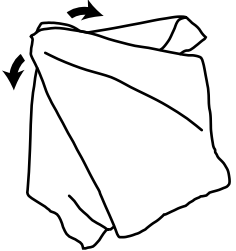
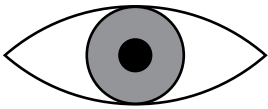
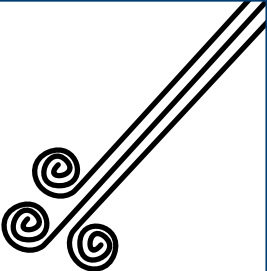
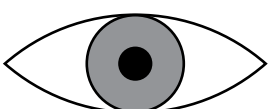
PRODUKT	NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning med en konsentrasjon på 3,9–15,6 ml per l (0,5–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 2–5 minutter. Etter bløtlegging av komponenten børstes alle overflater bortsett fra kameravinduet med en myk børste for å fjerne all synlig kontaminasjon. Rengjør kameravinduet med en myk bomullspinne. Skyll komponenten i 3 minutter i kaldt rennende vann, og børst av alle overflatene bortsett fra kameravinduet, med en myk børste. Bruk en bomullspinne til å tørke over kameravinduet. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) og en konsentrasjon på 7,8 ml per l (1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 5 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en sprøyte til å spyle kontakten. Skyll komponenten i 5 minutter under rennende vann ved 19–29 °C (66–84 °F). Bruk en sprøyte til å spyle kontakten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

† Etter å ha brukt STERIS Prolystica 2X konsentrat til å rengjøre en komponent som kommer i direkte kontakt med pasienten, må du desinfisere eller sterilisere komponenten som beskrevet i denne håndboken. Desinfeksjons- eller steriliseringstrinnet nøytraliserer eventuelle gjenværende enzymer og forhindrer cytotoxisitet.

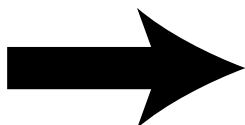


Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre et Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop klart for rengjøring på side 44.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 15 på side 54. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.



5



Desinfiser eller steriliser komponenten.

Fortsett til [Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop](#) på side 55 når du skal desinfisere.

Sterilisering er valgfritt. Fortsett til [Sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop \(valgfritt\)](#) på side 64 når du skal sterilisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 15. Våtservietter for rengjøring av Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes System	Rengjøring	3000	Eksposering: Bruk to eller flere forvaskservietter for å fjerne all synlig kontaminasjon fra komponenten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

Før hver bruk skal det gjenbrukbare videolaryngoskopet desinfiseres på høyt nivå. Følg denne prosedyren når du skal desinfisere et GlideScope Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop.

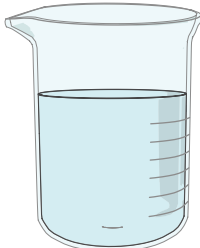
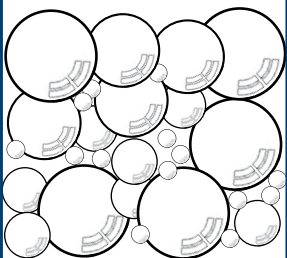
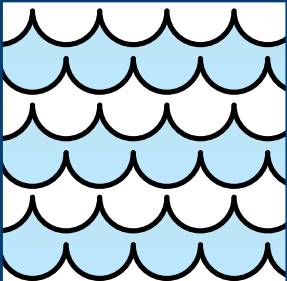
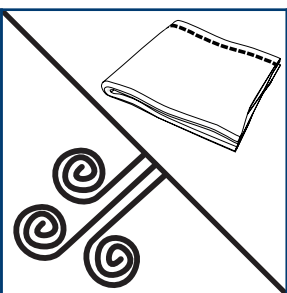
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

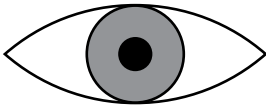
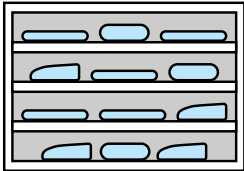
- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på GlideScope Titanium videolaryngoskoper. Disse komponentene er konstruert for å bli nedsenket uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.



Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (med en væske)

1		Klargjør desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 16 på side 59.
2		Eksponer komponenten for desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre spesifikke instruksjoner i Tabell 16 på side 59. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
3		Skyll komponenten for å fjerne desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 16 på side 59. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
4		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, løfri klut



5		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
6		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i **Tabell 16** både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reposseseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reposseseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIG

Når du benytter desinfeksjon av høyt nivå på et Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop, kan du bruke et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forutsatt at du oppfyller følgende krav:

- Bruk et godkjent desinfeksjonsmiddel fra **Tabell 16**.
- Bruk et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel hvis du trenger mer informasjon om kjemisk kompatibilitet.
- Følg prosesseringsbetingelsene som er angitt i **Tabell 16**, inkludert temperatur, eksponering og konsentrasjon, for desinfeksjonsmidlet du bruker.
- Ikke eksponer komponenten for temperaturer over 60 °C (140 °F) i noen syklus.



I tabellen som følger henviser termen *rent vann* til vann som er egnet for bruk i desinfeksjon i henhold til lokale bestemmelser og den medisinske institusjonen.

Tabell 16. Desinfeksjonsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Høyt	650	Bruk standardsykluser i følgende prosessorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utenfor USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utenfor USA) SYSTEM 1 PLUS (utenfor USA) ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant [†]	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 8 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten én gang i 1 minutt med bevegelse frem og tilbake i rent vann. Forsikre deg om at kontakten skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP CIDEX OPA-desinfiseringsmiddel	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP CIDEX PLUS	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter, mens du beveger frem og tilbake, spyl og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 16. Desinfeksjonsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex MetriCide Plus 30	Høyt	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter, mens du beveger frem og tilbake, spyle og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex MetriCide OPA Plus	Høyt	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Høyt	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Høyt	3 000 (unntatt LoPro T2)	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved romtemperatur i 30 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for at eventuelle eksponerte kontakter skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 16. Desinfeksjonsløsninger for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

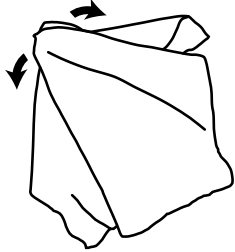
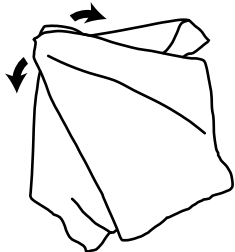
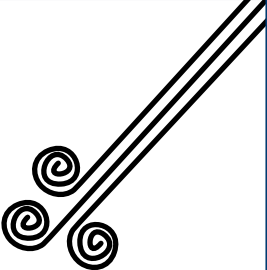
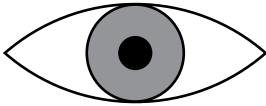
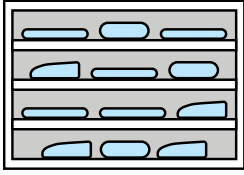
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex MetriCide 28	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter, mens du beveger frem og tilbake, spyler og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Høyt	1000	Eksponering: Bløtlegg komponenten i 45 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter, mens du beveger frem og tilbake, spyler og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Høyt	100	Konsentrasjon: 850 ± 100 ppm (deler per million) Eksponering: Behandle komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfigurasjon: • Kobling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

† Dette kjemikaliel kan misfarge metallkomponenter, men misfargingen påvirker ikke systemets ytelse eller funksjonalitet.



Desinfisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 17 på side 63. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Skyll komponenten for å fjerne eventuelle rester av desinfeksjonsløsningen ved behov. Når du skal fastslå om skylling er nødvendig med våtserviettene du bruker, kan du se i Tabell 17 på side 63.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
5		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i **Tabell 17** både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 17. Våtservietter for desinfeksjon av Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes System	Høyt	3000	Eksposering: Påfør 2 trykk av aktivatorskummet på en sporocidal-serviett, og gni deretter skummet inn i servietten i 15 sekunder. Fukt alle overflater på komponenten, og la den være våt i 30 sekunder. Skylling: Bruk en renseserviett til å tørke av alle overflater på komponenten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 4. Sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



FORSIKTIG

Ikke eksponer GlideScope-systemkomponenter for temperaturer over 60 °C (140 °F), og ikke bruk autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer, unntatt som beskrevet i denne håndboken. Eksponering for sterk varme fører til permanente skader på enheten og gjør garantien ugyldig.



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før de følgende oppgavene utføres.

Å sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop er valgfritt. Institusjonen eller leverandøren kan imidlertid kreve at du steriliserer disse komponentene før du bruker dem. Følg denne prosedyren når du skal sterilisere et GlideScope Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop.

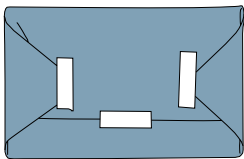
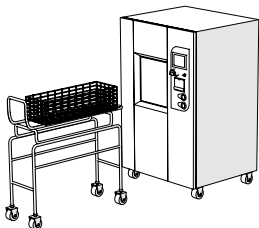
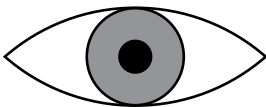
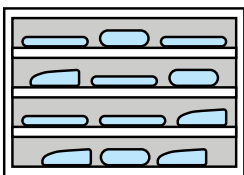
Før du begynner

Før du steriliserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i det tidligere avsnittet, [Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop](#).
- Inspiser komponenten etter rengjøring som angitt i avsnittet [Rengjøre Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop](#). Hvis den er skadet utover normal slitasje, skal den ikke brukes flere ganger. Ta kontakt med Verathon kundeservice.
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på GlideScope Titanium videolaryngoskoper. Disse komponentene er konstruert for å steriliseres uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.



Sterilisere Titanium gjenbrukbart videolaryngoskop

1		Pakk komponenten i en pose, innpakning eller annen emballasje ved behov. Du finner informasjon om riktig type innpakning for steriliseringssystemet i produsentens instruksjoner og i Tabell 18 på side 66.
2		Steriliser komponenten. Du finner informasjon om syklusinnstillinger og annen spesifikk informasjon i Tabell 18 på side 66. I produsentens instruksjoner for steriliseringssystemet finner du mer informasjon.
3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Oppbevar komponenten i et miljø som er egnet for sterilt utstyr.



Referanseinformasjon

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man steriliserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 18. Steriliseringsprodukter for Titanium gjenbrukbare videolaryngoskoper

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	650	Ingen emballasje er nødvendig. Bruk standardsykluser i følgende prosessorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utenfor USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utenfor USA) SYSTEM 1 PLUS (utenfor USA) ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	125	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og bruk deretter syklusen uten lumen i et STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem med lav temperatur. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP hydrogen-peroksidgass-plasma	Sterilisering	300	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og deretter steriliserer du den i én av følgende prosessorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort syklus (utenfor USA) STERRAD NX standard syklus STERRAD 100NX standard syklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort syklus ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



GlideScope Core-monitorer, -arbeidsstasjon og -strømadapter



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

Å rengjøre en GlideScope Core-monitor er en viktig del av bruken og vedlikeholdet. Før hver bruk må du kontrollere at hver systemkomponent har blitt rengjort i henhold til veiledningen du finner i [Tabell 19](#).

Tilgjengeligheten av og i hvilken grad rengjøringsproduktene beskrevet i denne håndboken oppfyller lokale lover og forskrifter, varierer. Forsikre deg om at du bruker produkter som oppfyller lover og forskrifter.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Tabell 19. Krav til repossessering av GlideScope Core-monitorer

ENHET	NØDVENDIGE REPOSSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Monitor	✓			

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

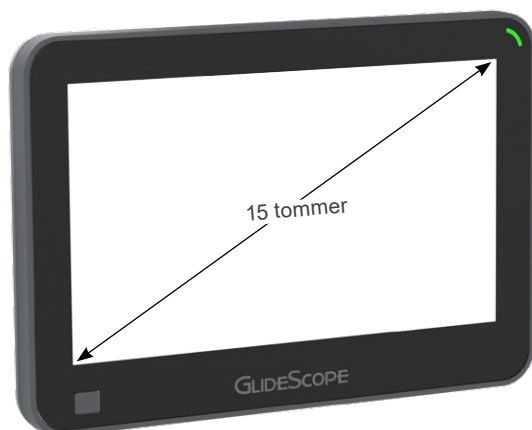
VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

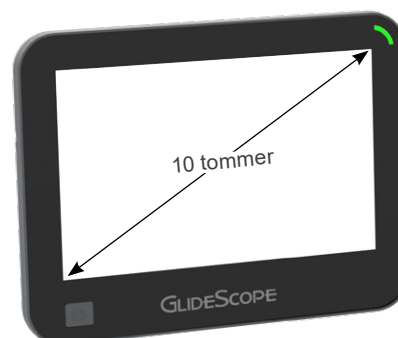


Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for reprosessering av følgende komponenter:



GlideScope Core 15- og Core 15 FHD-monitorer



GlideScope Core 10- og Core 10 FHD-monitorer



GlideScope Core Premium-arbeidsstasjon



GlideScope Core-strømadapter



Prosedyre 1. Rengjøre en GlideScope Core-monitor



ADVARSEL

Slå av monitoren og koble fra strømforsyningen før du rengjør monitoren eller arbeidsstasjonen, da dette reduserer risikoen for elektrisk støt. Koble strømforsyningen fra nettstrømkilden.

VIKTIG

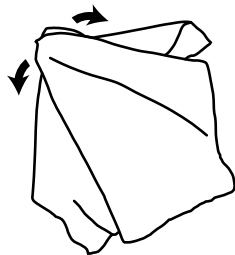
Sikre at det ikke blir brukt noen slipende stoffer, børster, svamper eller verktøy når videomonitorskjermen blir rengjort. Skjermen kan bli skrapet opp, slik at enheten skades permanent.

1



Kontroller **at monitoren er slått av**, og deretter kobler du fra strømadapteren.

2



Tørk over de utvendige overflatene på monitoren med en kompatibel løsning.

Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Core-arbeidsstasjon og -strømadapteren



ADVARSEL

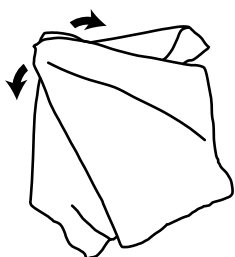
Fare for elektrisk støt. Ikke legg strømadapteren i vann. Bruk i stedet en klut fuktet med isopropylalkohol når du skal rengjøre utsiden av adapteren.

1



Kontroller **at monitoren er slått av**, og deretter kobler du fra strømadapteren.

2



Tørk over de utvendige overflatene på arbeidsstasjonen og strømadapteren med en kompatibel løsning.

Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



GlideScope Go 2-monitor, -ladestøtte og -strømadaptere



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 20. Krav til reprosessering av GlideScope Go 2-monitor

ENHET	NØDVENDIGE REPROSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Monitor	✓			

Reprosesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

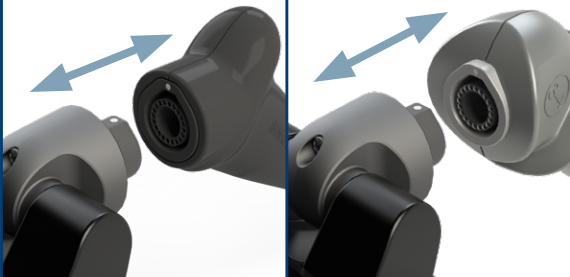
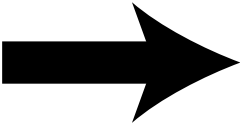
Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for reprosessering av følgende komponenter:

 GlideScope Go 2-monitor	 GlideScope Go 2-ladestøtte
--	---



Prosedyre 1. Gjøre GlideScope Go 2-monitoren klar for rengjøring

Spectrum videolaryngoskoper til engangsbruk og GVL Stats er enheter for engangsbruk. Begge typene utgjøre biologiske farer etter bruk og skal da tas av og kastes i henhold til lokale retningslinjer.

1		Kontroller at monitoren er slått av.
2		Koble fra videolaryngoskopet eller videobatongen. Hold kontakten med den ene hånden, hold videolaryngoskopet eller videobatongen med den andre, og trekk til.
3		Rengjør monitoren. Fortsett til Rengjøre GlideScope Go 2-monitoren på side 73.



Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Go 2-monitoren



FORSIKTIG

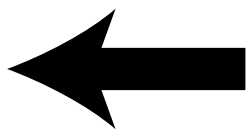
De gjenbrukbare komponentene i GlideScope-systemer leveres ikke i steril tilstand. Rengjør dem, og desinfiser eller steriliser dem, hvis dette er aktuelt, før de brukes for første gang. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.

Rengjør monitoren etter hver bruk i samsvar med anvisningene nedenfor. Verathon har validert produktene og metodene nedenfor for kompatibilitet og effekt. Du får informasjon om ytterligere løsninger som kan være tilgjengelige, ved å kontakte Verathon kundeservice.



Rengjøre GlideScope Go 2-monitoren (med en væske)

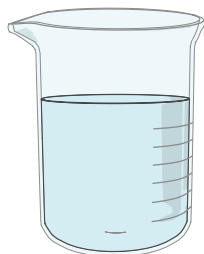
!



Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den.

Du finner instruksjoner under [Gjøre GlideScope Go 2-monitoren klar for rengjøring](#) på side 72.

1



Klargjør rengjøringsløsningen.

Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i [Tabell 21](#) på side 76.

2

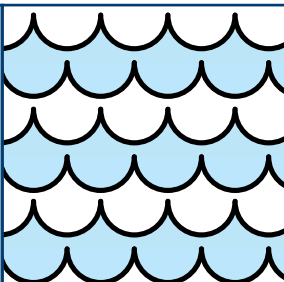


Vask komponenten i rengjøringsløsningen.

Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i [Tabell 21](#) på side 76.

Bruk en bomullspinne fuktet med rengjøringsløsningen for å rengjøre strømknappen, mikro-USB-porten og sporene rundt LCD-vinduet og kontaktarmen.

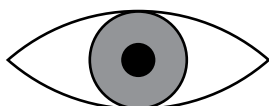
3



Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen.

Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i [Tabell 21](#) på side 76.

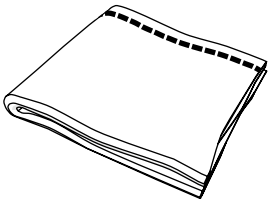
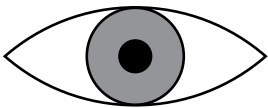
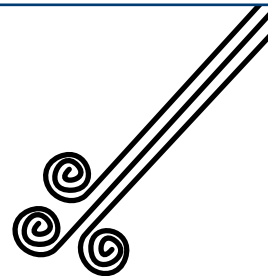
4



Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet.

Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 2.



5		Tørk komponenten med en ren, løfri klut.
6		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
7		Tørk og tøm hovedkontakten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet eller annet materiale ut av kontakten, og deretter undersøk du kontakten for å være sikker på at den er helt ren.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

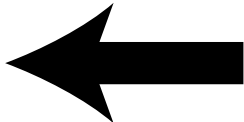
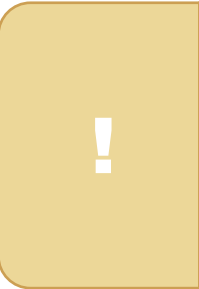
Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 21. Rengjøringsløsninger for GlideScope Go 2-monitoren

LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatisk rengjørings- middel	Rengjøring	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning med en konsentrasjon på 8–16 ml per l (1–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 1–3 minutter. Bruk en lofri klut eller en bomullspinne til å rengjøre komponenten mens den er nedsenket i løsningen. Vær ekstra nøye med områdene rundt knappen, hengselen, alle overflatekonturer og kantene. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. Sørg for å skylle blad-/batongkontakten og USB type C-kontakten ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

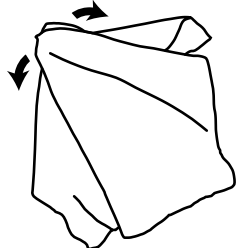
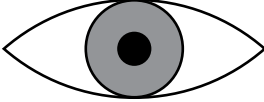
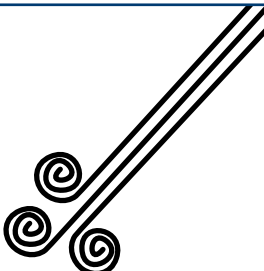
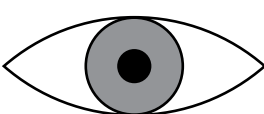
Rengjør GlideScope Go 2-monitoren (med våtservietter)



Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den.

Du finner instruksjoner under [Gjøre GlideScope Go 2-monitoren klar for rengjøring](#) på side 72.



1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 22 på side 78. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 22. Våtservietter for rengjøring av GlideScope Go 2-monitoren

LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	1500	Eksponering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten. Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i minst 3 minutter. Vær ekstra nøye med områdene rundt knappen, hengselen, alle overflatekonturer og alle kanter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Rengjøre GlideScope Go 2-ladestøtten



FORSIKTIG

Ikke la GlideScope-systemkomponenter komme i kontakt med andre væsker enn de som anbefales i denne håndboken. Eksponering for væsker kan skade elektronikken eller andre innvendige deler i enkelte komponenter.

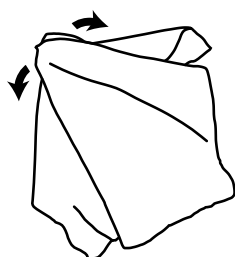
Rengjør ladestøtten hvis den kommer i kontakt med hud som ikke er intakt, eller slimhinner. Ellers rengjør du den regelmessig i samsvar med en plan etablert av sykehuset/helseinstitusjonen eller leverandøren av helsetjenesten.

1



Kontroller **at monitoren er tatt ut av ladestøtten**, og koble deretter fra strømforsyningen.

2



Tørk over de utvendige overflatene på ladestøtten med en kompatibel løsning.

Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Prosedyre 4. Rengjøre GlideScope Go 2-strømadaptere

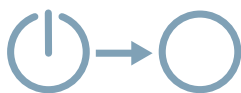


ADVARSEL

Fare for elektrisk støt. Ikke legg strømadapteren i vann. Strømadapteren rengjøres ved å tørke av utsiden med en klut fuktet med et kompatibelt rengjøringsmiddel.

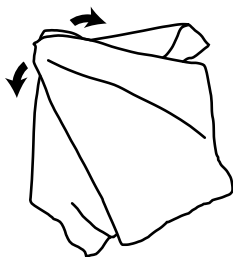
Rengjør strømadapterne etter behov eller i henhold til en tidsplan fastsatt av institusjonen eller leverandøren.

1



Kontroller at **systemet er slått av**, og deretter kobler du hver strømadapter fra enheten (monitoren og ladestøtten) og strømkilden.

2



Tørk over de utvendige overflatene på strømadapteren med en klut fuktet med en kompatibel løsning.

Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



GlideScope Go-monitor og -ladestøtte



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 23. Krav til reprosessering av GlideScope Go-monitor

ENHET	NØDVENDIGE REPROSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Monitor	✓			

Reprosesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

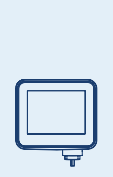
VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

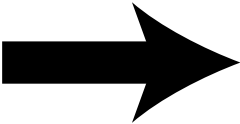
Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for reprosessering av følgende komponenter:

 3,5 tommer GlideScope Go	
GlideScope Go-monitor	GlideScope Go-ladestøtte



Prosedyre 1. Gjøre GlideScope Go-monitoren klar for rengjøring

Spectrum videolaryngoskoper til engangsbruk og GVL Stats er enheter for engangsbruk. Begge typene utgjøre biologiske farer etter bruk og skal da tas av og kastes i henhold til lokale retningslinjer.

1		Kontroller at monitoren er slått av.
2		Koble fra videolaryngoskopet eller videobatongen. Ta laryngoskopet eller batongen i den ene hånden og den tilkoblede HDMI-kontakten i den andre. Trekk hardt for å skille de to enhetene.
3		Rengjør monitoren. Fortsett til Rengjøre GlideScope Go-monitoren på side 83.



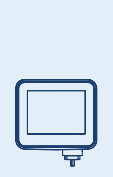
Prosedyre 2. Rengjøre GlideScope Go-monitoren



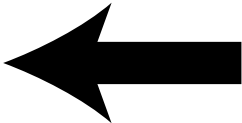
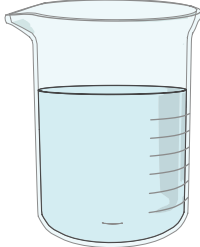
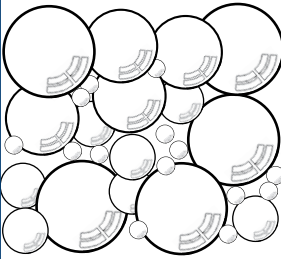
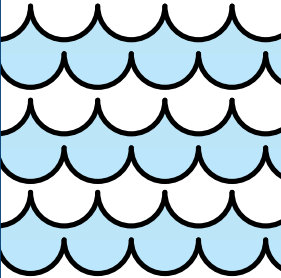
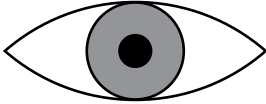
FORSIKTIG

De gjenbrukbare komponentene i GlideScope-systemer leveres ikke i steril tilstand. Rengjør dem, og desinfiser eller steriliser dem, hvis dette er aktuelt, før de brukes for første gang. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.

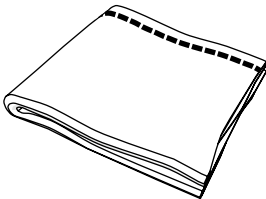
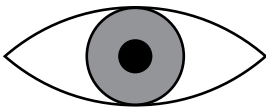
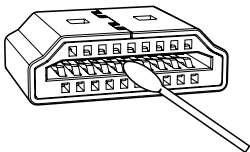
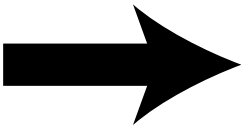
Rengjør monitoren etter hver bruk i samsvar med anvisningene nedenfor. Verathon har validert produktene og metodene nedenfor for kompatibilitet og effekt. Du får informasjon om ytterligere løsninger som kan være tilgjengelige, ved å kontakte Verathon kundeservice.



Rengjøre GlideScope Go-monitoren (med en væske)

!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre GlideScope Go-monitoren klar for rengjøring på side 82.
1		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 24 på side 86.
2		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 24 på side 86. Bruk en bomullspinne fuktet med rengjøringsløsningen for å rengjøre strømknappen, mikro-USB-porten og sporene rundt LCD-vinduet og kontaktarmen.
3		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 24 på side 86.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 2.



5		Tørk komponenten med en ren, løfri klut.
6		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
7		Rengjør HDMI-kontakten. Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.
8		Desinfiser komponenten ved behov. Desinfeksjon er valgfritt. Fortsett til Desinfisere GlideScope Go-monitoren (valgfritt) på side 91 når du skal desinfisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

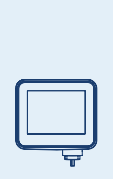
Tabell 24. Rengjøringsløsninger for GlideScope Go-monitoren

LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatisk rengjørings- middel	Rengjøring	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning med en konsentrasjon på 8–16 ml per l (1–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 1–3 minutter. Bruk en lofri klut eller en bomullspinne til å rengjøre komponenten mens den er nedsenket i løsningen. Vær ekstra nøye med områdene rundt knappen, hengselen, alle overflatekonturer og kantene. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. Sørg for å skylle HDMI-kontakten og mikro-USB-kontakten ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

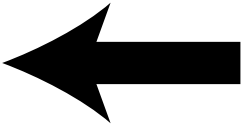
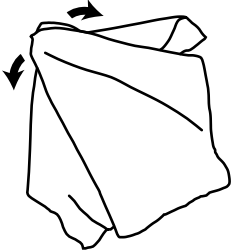
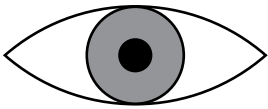
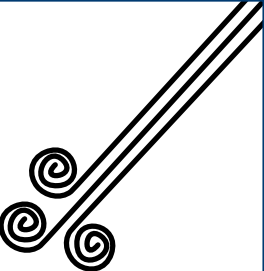
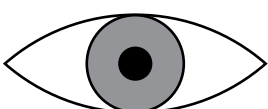
* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Merknader

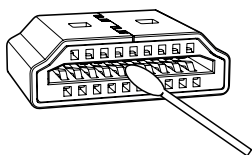


Rengjøre GlideScope Go-monitoren (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre GlideScope Go-monitoren klar for rengjøring på side 82.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 25 på side 90. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.



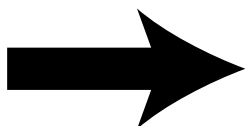
5



Rengjør HDMI-kontakten.

Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

6



Desinfiser komponenten ved behov.

Desinfeksjon er valgfritt. Fortsett til [Desinfisere GlideScope Go-monitoren \(valgfritt\)](#) på [side 91](#) når du skal desinfisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 25. Våtservietter for rengjøring av GlideScope Go-monitoren

LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	1500	Eksposering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten. Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i minst 3 minutter. Vær ekstra nøye med vanskelig tilgjengelige kanter og overflatekonturer. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere GlideScope Go-monitoren (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



FORSIKTIG

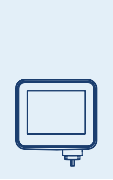
Ikke eksponer GlideScope-systemkomponenter for temperaturer over 60 °C (140 °F), og ikke bruk autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer, unntatt som beskrevet i denne håndboken. Eksponering for sterk varme fører til permanente skader på enheten og gjør garantien ugyldig.

Helseinstitusjonen eller -leverandøren kan kreve desinfeksjon før bruk. Verathon har validert produktene og metodene nedenfor for kompatibilitet og effekt. Du får informasjon om ytterligere produkter som kan være tilgjengelige, ved å kontakte Verathon kundeservice.

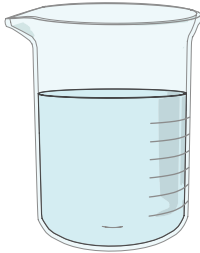
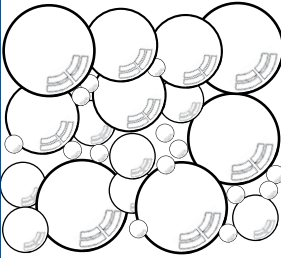
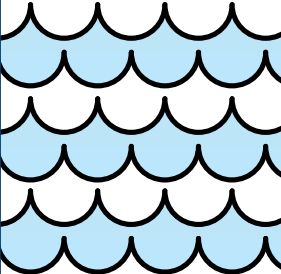
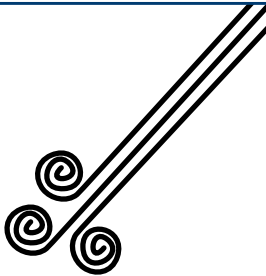
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre GlideScope Go-monitoren](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på GlideScope Go-monitoren. Monitoren er konstruert for å bli bløtlagt uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til den.

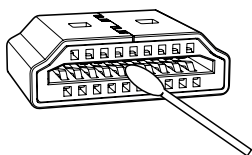


Desinfisere GlideScope Go-monitoren (med en væske)

1		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 26 på side 94.
2		Eksponeer komponenten for desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre spesifikke instruksjoner i Tabell 26 på side 94. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
3		Skyll komponenten for å fjerne desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 26 på side 94. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
4		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.



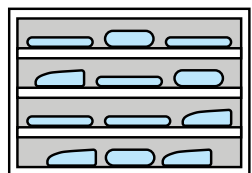
5



Rengjør HDMI-kontakten.

Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

6



Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

I tabellen som følger henviser termen *rent vann* til vann som er egnet for bruk i desinfeksjon i henhold til lokale bestemmelser og den medisinske institusjonen.

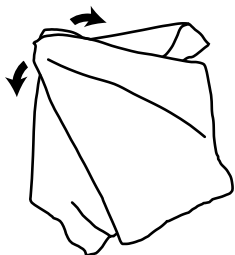
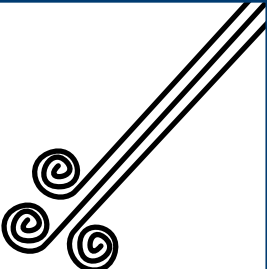
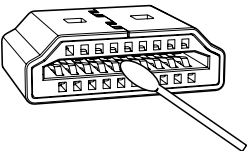
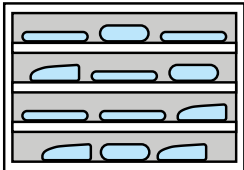
Tabell 26. Desinfeksjonsløsninger for GlideScope Go-monitoren

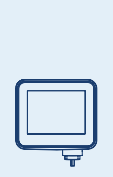
LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Høyt	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved romtemperatur i 30 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for å skylle HDMI-kontakten og mikro-USB-kontakten ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP CIDEX OPA desinfiserings- middel	Høyt	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved romtemperatur i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for å skylle HDMI-kontakten og mikro-USB-kontakten ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Desinfisere GlideScope Go-monitoren (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 27 på side 96. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
3		Rengjør HDMI-kontakten. Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.
4		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for represseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 27. Våtservietter for desinfeksjon av GlideScope Go-monitoren

LØSNING	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	1500	Eksposering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 3 minutter. Vær ekstra nøye med områdene rundt hengselen, alle kanter og alle overflatekonturer. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 4. Rengjøre GlideScope Go-ladestøtte



FORSIKTIG

Ikke la GlideScope-systemkomponenter komme i kontakt med andre væsker enn de som anbefales i denne håndboken. Eksponering for væsker kan skade elektronikken eller andre innvendige deler i enkelte komponenter.

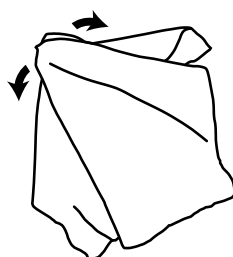
Rengjør ladestøtten hvis den kommer i kontakt med hud som ikke er intakt, eller slimhinner. Ellers rengjør du den regelmessig i samsvar med en plan etablert av sykehuset/helseinstitusjonen eller leverandøren av helsetjenesten.

1



Kontroller **at monitoren er tatt ut av ladestøtten**, og koble deretter fra strømforsyningen.

2



Tørk over de utvendige overflatene på ladestøtten med en kompatibel løsning.

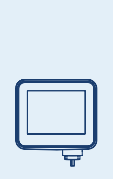
Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Merknader



GlideScope-videomonitor, Premium-vogn, mobilt stativ og strømadapter



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av rengjøringsløsningene som er oppgitt i denne håndboken, må du lese og følge produktets bruksanvisning for alle bruksområder.

Merk: Følgende tabell forutsetter at alle artikler brukes som tiltenkt.

Tabell 28. Krav til repressering av GlideScope-videomonitoren

ENHET	NØDVENDIGE REPROSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Monitor	✓			

Represseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive represseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.



ADVARSEL

Slå av monitoren og koble fra strømforsyningen før du rengjør monitoren eller arbeidsstasjonen, da dette reduserer risikoen for elektrisk støt. Koble strømforsyningen fra nettstrømkilden.



Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for reprosessering av følgende komponenter:



GlideScope videomonitor



Premium-vogn til GlideScope-videomonitor



Mobilt stativ til GlideScope-videomonitor



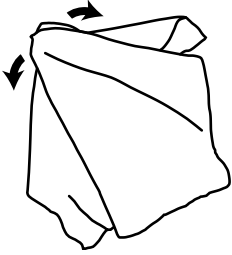
Strømadapter til GlideScope-videomonitor



Prosedyre 1. Rengjøre GlideScope-videomonitoren

Rengjør videomonitoren hvis den kommer i kontakt med hud som ikke er intakt, eller slimhinner. Ellers rengjør du den regelmessig i samsvar med en plan etablert av sykehuset/helseinstitusjonen eller leverandøren av helsetjenesten.

Merk: Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til komponenten.

1		Kontroller at monitoren er slått av , og deretter kobler du fra strømforsyningen.
2		Tørk over de utvendige overflatene på monitoren med en kompatibel løsning. Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.



Prosedyre 2. Rengjøre strømadapter til GlideScope-videomonitoren



ADVARSEL

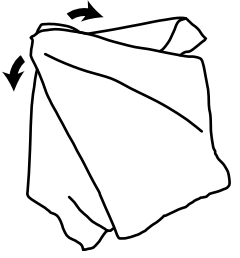
Fare for elektrisk støt. Ikke legg strømadapteren i vann. Bruk i stedet en klut fuktet med isopropylalkohol når du skal rengjøre utsiden av adapteren.

Rengjør strømadapteren etter behov eller i henhold til en tidsplan fastsatt av institusjonen eller leverandøren.

1		Kontroller at systemet er slått av , og deretter kobler du strømadapteren fra monitoren og strømkilden.
2		Tørk over de utvendige overflatene på strømadapteren med en klut fuktet med isopropylalkohol. Ikke legg strømadapteren i vann.



Prosedyre 3. Rengjøre Premium-vogn eller mobilt stativ til GlideScope-videomonitoren

1		Kontroller at monitoren er slått av, og deretter kobler du fra strømadapteren.
2		Tørk over de utvendige overflatene på vognen eller stativet med en kompatibel løsning. Du finner en liste over compatible løsninger i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Du finner informasjon om spesifikke retningslinjer for rengjøring og bruk i produsentens instruksjoner for løsningen.

GlideRite gjenbrukbare mandrenger



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

GlideRite stiv mandreng og GlideRite DLT-mandreng er gjenbrukbare enheter som krever rengjøring og enten desinfisering på høyt nivå eller sterilisering før første gang de brukes og mellom hver bruk. Dette kapitlet inneholder instruksjoner for følgende:

- [Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng](#) - Rengjør mandrengen og klargjør den for enten desinfisering på høyt nivå eller sterilisering.
- [Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng](#)- Desinfisere mandrengen på høyt nivå.
- [Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng \(valgfritt\)](#)- Sterilisere mandrengen.

Du må fullføre den første prosedyren, etterfulgt av enten den andre eller tredje prosedyren, for å klargjøre en mandreng for bruk på neste pasient. Riktig desinfisering eller sterilisering er kritisk.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 29. Krav til repossessering av GlideRite gjenbrukbare mandrenger

ENHET	NØDVENDIGE REPOSSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
GlideRite stiv mandreng			✓	
GlideRite DLT-mandreng			✓	

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.



Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repressering av følgende komponenter:

	
GlideRite stiv mandreng	GlideRite DLT-mandreng

Prosedyre 1. Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng



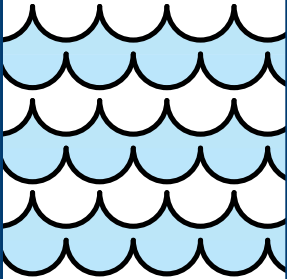
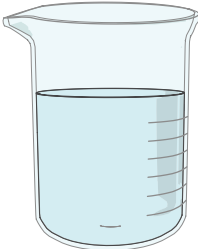
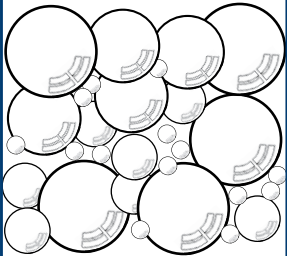
FORSIKTIG

De gjenbrukbare komponentene i GlideScope-systemer leveres ikke i steril tilstand. Rengjør dem, og desinfiser eller steriliser dem, hvis dette er aktuelt, før de brukes for første gang. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.

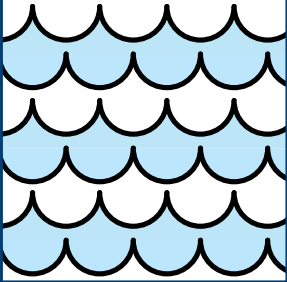
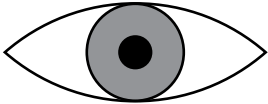
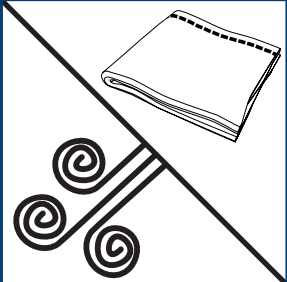
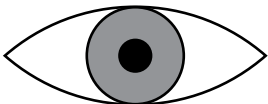
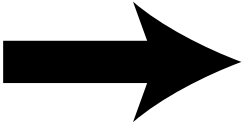
Før du begynner

Før rengjøring må du hindre at eventuelle kontaminanter tørker på overflaten på komponenten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng (med en væske)

1		Skyll komponenten i rent springvann. Du finner informasjon om krav til vanntemperatur i Tabell 30 på side 108.
2		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 30 på side 108.
3		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 30 på side 108.



4		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 30 på side 108.
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 3.
6		Tørk komponenten ved å bruke én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
7		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
8		Desinfiser eller steriliser komponenten. Fortsett til Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng på side 113 når du skal desinfisere. Sterilisering er valgfritt. Fortsett til Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng (valgfritt) på side 119 når du skal sterilisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.

Referanseinformasjon (væsker)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 30. Rengjøringsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning med en konsentrasjon på 3,9–15,6 ml per l (0,5–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 2–5 minutter. Etter bløtlegging av komponenten børstes alle overflater bortsett fra kameravinduet med en myk børste for å fjerne all synlig kontaminasjon. Skyll komponenten i 3 minutter i kaldt rennende vann, og børst av alle overflatene med en myk børste. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex CaviCide	Rengjøring	1500	Eksposering: Bruk rengjøringsløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og full styrke, og spray alle overflater til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 3 minutter. Børst alle overflater på komponenten. <i>Merk: Spray komponenten så ofte det trengs for å sørge for at alle overflater forblir våte i alle de 3 minuttene.</i> Skyll komponenten i 5 minutter under rennende vann. Bruk en børste med myk bust og en sprøyte til å spyle og børste områder som er vanskelige å nå. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

Tabell 30. Rengjøringsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengjøring	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) i 3 minutter, og børst alle overflatene. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex EmPower	Rengjøring	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en konsentrasjon på 8 ml per l (1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 3 minutter. Før du tar komponenten ut av løsningen, børster du over alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengjøring	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen på 8 ml per l (1 US ounce per US gallon) i vann på 30–40 °C (86–104 °F). Bløtlegg komponenten i 5 minutter. Før du tar komponenten ut av løsningen, børster du over alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 5 minutter under rennende vann ved 19–29 °C (66–84 °F). ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

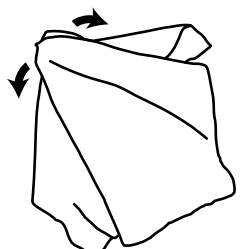
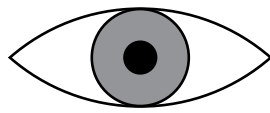
Tabell 30. Rengjøringsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

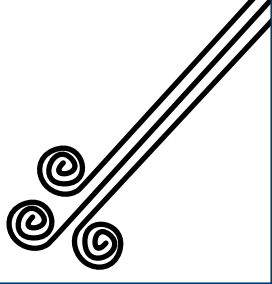
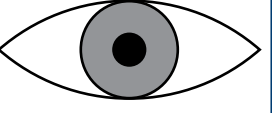
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2X enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring†	Rengjøring	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og en konsentrasjon på 1–4 ml per l (0,125–0,5 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

† Etter å ha brukt STERIS Prolystica 2X konsentrat til å rengjøre en komponent som kommer i direkte kontakt med pasienten, må du desinfisere eller sterilisere komponenten som beskrevet i denne håndboken. Desinfeksjons- eller steriliseringstrinnet nøytraliserer eventuelle gjenværende enzymer og forhindrer cytotoksisitet.

Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 31 på side 112. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.

3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
5		Desinfiser eller steriliser komponenten. Fortsett til Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng på side 113 når du skal desinfisere. Sterilisering er valgfritt. Fortsett til Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng (valgfritt) på side 119 når du skal sterilisere.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.

Referanseinformasjon (våtservietter)

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 31. Våtservietter for rengjøring av GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	3000	Eksposering: Fjern alt synlig smuss fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter en våtserviett til å fukte alle overflater på komponenten grundig. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å sikre at alle overflater forblir synlig våte i minst 4 minutter. Tørking: La produktet lufttørke. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

Prosedyre 2. Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng



ADVARSEL

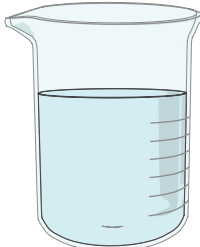
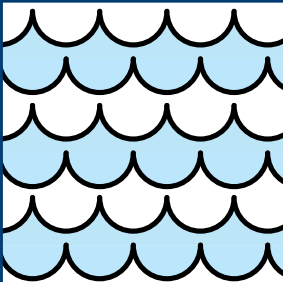
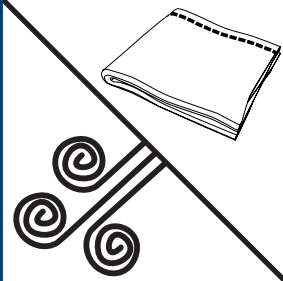
Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.

GlideRite stiv mandreng og DLT-mandreng krever desinfisering på høyt nivå før bruk. Du kan velge å sterilisere mandrengene, avhengig av de lokale retningslinjene eller institusjonens preferanser. Du finner mer informasjon om kravene til repossessering av mandrengene i [Tabell 29](#) på [side 104](#).

Før du begynner

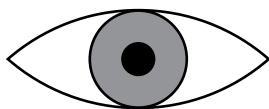
Før desinfeksjon rengjør du komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i det tidligere avsnittet, [Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng](#).

Desinfisere GlideRite gjenbrukbar mandreng

1		Klargjør desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 32 på side 116.
2		Eksponeer komponenten for desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre spesifikke instruksjoner i Tabell 32 på side 116. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken løsning du bruker.)
3		Skyll komponenten for å fjerne desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 32 på side 116. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken løsning du bruker.)
4		Tørk komponenten ved å bruke én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut



5

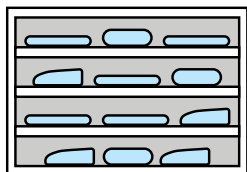


Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet.

Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje.

Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.

6



Oppbevar komponenten i et rent miljø.

Referanseinformasjon

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

I tabellen som følger henviser termen *rent vann* til vann som er egnet for bruk i desinfeksjon i henhold til lokale bestemmelser og den medisinske institusjonen.

Tabell 32. Desinfeksjonsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA- desinfiserings- smiddel	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflaten på komponenten. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Høyt	3000	Eksponering: Bløtlegg komponenten ved romtemperatur i 30 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for at eventuelle eksponerte kontakter skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

Tabell 32. Desinfeksjonsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex MetriCide OPA Plus	Høyt	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflaten på komponenten. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Høyt	100	Konsentrasjon: 750–950 ppm (deler per million) Eksposering: Behandle komponenten i 5 minutter i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfigurasjon: • Kobling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex MetriCide 28	Høyt	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter. Beveg den frem og tilbake, og børst den med en steril, myk børste under hver bløtlegging. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS Resert XL HLD† Revital-Ox Resert XL HLD† Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant†	Høyt	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 8 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten én gang i 1 minutt med bevegelse frem og tilbake i rent vann. Forsikre deg om at kontakten skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

Tabell 32. Desinfeksjonsløsninger for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Høyt	500	Bruk standardsykluser i følgende prosessorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utenfor USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utenfor USA) SYSTEM 1 PLUS (utenfor USA) ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Vaske- og desinfeksjons-systemer (termisk desinfeksjon; kun EU)	Høyt	100	Rengjøringscyklus: Bruk et kompatibelt rengjøringsmiddel som er oppgitt i Tabell 31. Desinfeksjonssyklus: Eksponer komponenten i minst 5 minutter ved 90 °C (194 °F) eller minst 2,5 minutter ved 93 °C (199 °F). Tørkesyklus: Tørk komponenten ved maksimalt 95 °C (203 °F), og deretter lar du den avkjøles. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

† Dette kjemikaliet kan misfarge metall, men misfargingen påvirker ikke systemets ytelse eller funksjonalitet.

Prosedyre 3. Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.

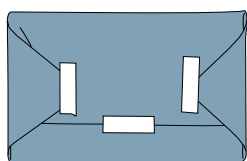
Å sterilisere GlideRite stiv mandreng eller DLT-mandreng er valgfritt. Institusjonen eller leverandøren kan imidlertid kreve at du steriliserer disse komponentene før du bruker dem. Følg denne prosedyren når du skal sterilisere en GlideRite stiv mandreng eller DLT-mandreng.

Før du begynner

Før sterilisering rengjør du komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i det tidligere avsnittet, [Rengjøre GlideRite gjenbrukbar mandreng](#).

Sterilisere GlideRite gjenbrukbar mandreng

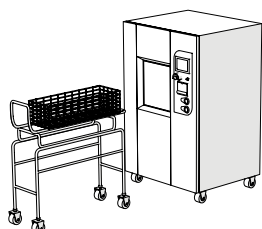
1



Pakk komponenten i en pose, innpakning eller annen emballasje ved behov.

Du finner informasjon om riktig type innpakning for steriliseringssystemet i produsentens instruksjoner og i [Tabell 33](#) på [side 121](#).

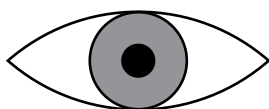
2



Steriliser komponenten.

Du finner informasjon om syklusinnstillinger og annen spesifikk informasjon i [Tabell 33](#) på [side 121](#). I produsentens instruksjoner for steriliseringssystemet finner du mer informasjon.

3

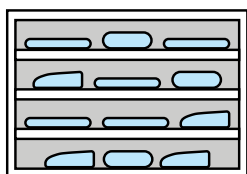


Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet.

Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje.

Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.

4



Oppbevar komponenten i et miljø som er egnet for sterilt utstyr.

Referanseinformasjon

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Tabellen som følger gir spesifikke instruksjoner som anses som effektive på disse komponentene. Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 33. Steriliseringsprodukter for GlideRite gjenbrukbare mandrenger

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP hydrogenperoksid-gassplasma	Sterilisering	500	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og deretter steriliserer du den ved bruk av én av følgende prosessorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort syklus (utenfor USA) STERRAD NX standard syklus STERRAD 100NX standard syklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort syklus ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	500	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og bruk deretter syklusen uten lumen i et STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem med lav temperatur. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Autoklav (dampsyklus)	Sterilisering	300	Minimum: Steriliser komponenten i 3 minutter ved 134 °C (273 °F) eller i 4 minutter ved 132 °C (270 °F). Maksimum: Steriliser komponenten i 18 minutter ved 137 °C (279 °F). ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

† Dette kjemikaliet kan misfarge metall, men misfargingen påvirker ikke systemets ytelse eller funksjonalitet.



QuickConnect-kabler



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 34. Krav til repossessering av QuickConnect-kabler

ENHET	NØDVENDIGE REPOSSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
QuickConnect-kabel til GlideScope-videomonitoren	✓			
QuickConnect-kabel til GlideScope Core 2m	✓			
GlideScope Core QuickConnect-kabel	✓			

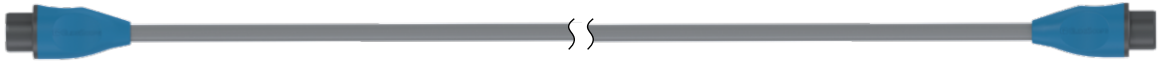
Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.

Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for repressering av følgende komponenter:

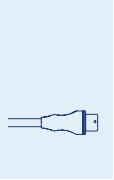


QuickConnect-kabel til GlideScope Core 2m
og QuickConnect-kabel til Core



QuickConnect-kabel til GlideScope-videomonitoren

Merk: Disse bildene er forkortet for illustrasjonsformål.



Merknader

Prosedyre 1. Gjøre en QuickConnect-kabel klar til rengjøring

1		Kontroller at monitoren er slått av.
2		Koble fra videokabelen. • GlideScope videomonitor - dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen. • Core-monitorer – hold kontakten i den ene hånden, støtt monitoren med den andre hånden, og trekk deretter ut kabelen.
3		Koble fra skopet. Hold kontakten med den ene hånden, hold skopet med den andre, og trekk til.
4		Bruk en forvask. (Valgfritt) Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne. Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
5		Rengjør komponenten. Fortsett til Rengjøre en QuickConnect-kabel på side 126.



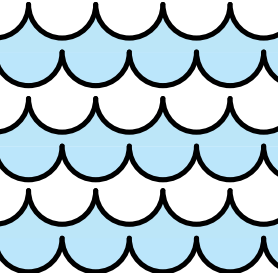
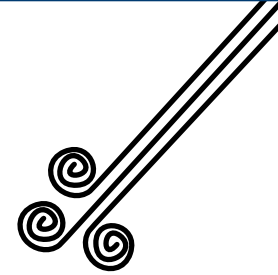
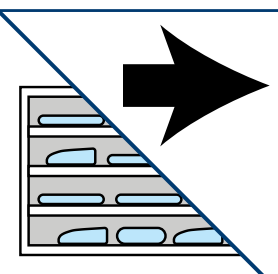
Prosedyre 2. Rengjøre en QuickConnect-kabel



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

Rengjøre en QuickConnect-kabel (med en væske)

!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre en QuickConnect-kabel klar til rengjøring på side 125.
1		Skyll komponenten i rent springvann. Skrubb komponenten med en børste med myk bust til all synlig kontaminasjon er fjernet. Undersøk alle kontakter med tanke på kontaminasjon. Hvis du ser noe, bruker du en børste med myk bust eller bomullspinne til å fjerne den.
2		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 35 på side 129.
3		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 35 på side 129. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)

4		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 35 på side 129. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 3.
6		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med ren luft av sykehuskvalitet.
7		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Metallmisfarging og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice. <i>Merk: Håndter komponenten forsiktig for å unngå ny kontaminasjon.</i>
8		Desinfiser komponenten (valgfritt). Fortsett til Desinfisere en QuickConnect-kabel (valgfritt) på side 134 når du skal desinfisere. Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

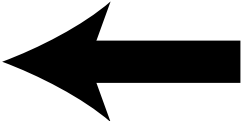
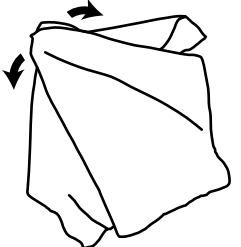
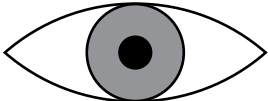
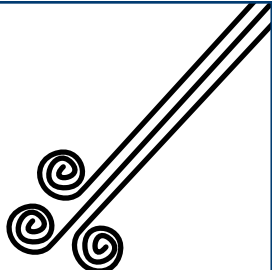
Tabell 35. Rengjøringsløsninger for QuickConnect-kabler

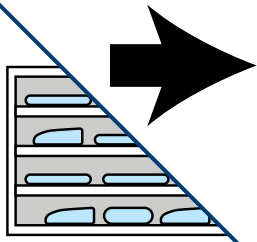
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatisk rengjøring- smiddel	Rengjøring	QuickConnect- kabel til GlideScope- videomonitoren	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning i lunkent vann med en konsentrasjon på 8–16 ml per l (1–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 1–3 minutter, inkludert kontaktene. Bruk en myk børste til å rengjøre komponenten mens den fremdeles ligger i bløt. Når du rengjør QuickConnect-kabelen til GlideScope-videomonitoren, må du være ekstra nøye med revner, sprekker, sammenføyninger og områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende springvann, og sørg for at kontaktene skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		GlideScope Core QuickConnect- kabel		

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Rengjøre en QuickConnect-kabel (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre en QuickConnect-kabel klar til rengjøring på side 125.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 36 på side 133. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.

5

Desinfiser komponenten (valgfritt).

Fortsett til [Desinfisere en QuickConnect-kabel](#) (valgfritt) på [side 134](#) når du skal desinfisere.

Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.

**FORSIKTIG**

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for repossesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 36. Våtservietter for rengjøring av QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	Quick Connect- kabel til Glide Scope- video- monitoren	1500	a. Bruk en ny, ubrukt serviett til å tørke over monitoren (den svarte kontakten) av kabelen. Skrubbe frem og tilbake. b. Fortsett å skrubbe frem og tilbake, og jobb deg fremover langs kabelen mot bronkoskopenden (den blå kontakten). c. Ved hver sammenføyning mellom kabelelementer og overstøpte deler, tørker du grundig for å fjerne all ansamling av smuss. d. Med en ny, ubrukt serviett tørker du over bronkoskopenden av kabelen (den blå kontakten) ved å skrubbe frem og tilbake. e. Fortsett å skrubbe frem og tilbake, og jobb deg fremover langs kabelen mot monitoren (den svarte kontakten). f. Ved hver sammenføyning mellom kabelelementer og overstøpte deler, tørker du grundig for å fjerne all ansamling av smuss. g. Hvis et område begynner å se tørt ut, tørker du over det på nytt slik at det holdes synlig vått i minst 3 minutter. h. La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		GlideScope Core Quick Connect- kabel	1500	Eksponering: Fjern alt synlig grovt smuss fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

Prosedyre 3. Desinfisere en QuickConnect-kabel (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

Følg denne prosedyren for å desinfisere en videokabel eller Smart Cable.

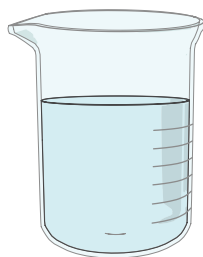
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre en QuickConnect-kabel](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på QuickConnect-kabler. Disse komponentene er konstruert for å bli nedsenket uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.

Desinfisere en QuickConnect-kabel (med en væske)

1



Klargjør desinfeksjonsløsningen.

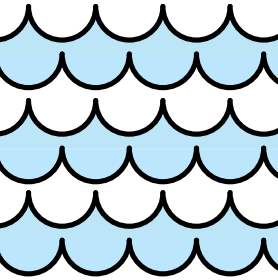
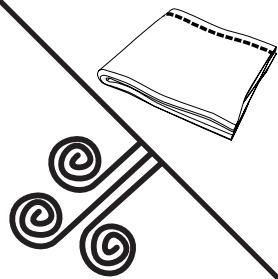
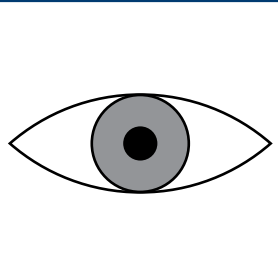
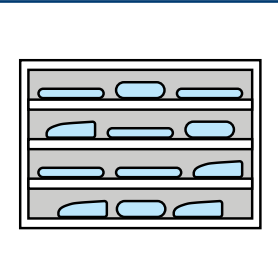
Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i [Tabell 37](#) på [side 137](#).

2



Eksponeer komponenten for desinfeksjonsløsningen.

Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre spesifikke instruksjoner i [Tabell 37](#) på [side 137](#). (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)

3		Skyll komponenten for å fjerne desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 37 på side 137. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
4		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
6		Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i [Tabell 37](#) både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIG

Når du benytter desinfeksjon av høyt nivå på en videokabel eller Smart Cable, kan du bruke et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forutsatt at du oppfyller følgende krav:

- Bruk et godkjent desinfeksjonsmiddel fra [Tabell 37](#).
- Bruk et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel hvis du trenger mer informasjon om kjemisk kompatibilitet.
- Følg prosesseringsbetingelsene som er angitt i [Tabell 37](#), inkludert temperatur, eksponering og konsentrasjon, for desinfeksjonsmidlet du bruker.
- Ikke eksponer komponenten for temperaturer over 60 °C (140 °F) i noen syklus.

I tabellen som følger henviser termen *rent vann* til vann som er egnet for bruk i desinfeksjon i henhold til lokale bestemmelser og den medisinske institusjonen.

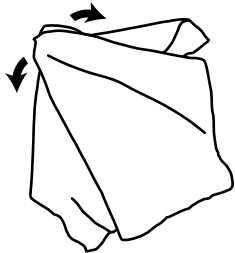
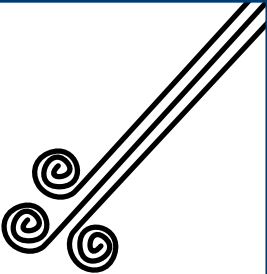
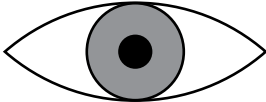
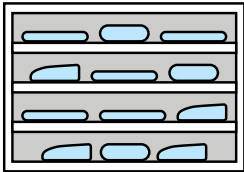
Tabell 37. Desinfeksjonsløsninger for QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA- desinfiserings- middel	Høyt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke etter å ha bekreftet konsentrasjonen med CIDEX OPA-teststrimler. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Bruk nytt rent vann for hver bløtlegging. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Høyt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke etter å ha bekreftet konsentrasjonen med CIDEX OPA-teststrimler. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for at eventuelle eksponerte kontakter skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Desinfisere en QuickConnect-kabel (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 38 på side 139. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Oppbevar komponenten i et rent miljø.

Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i **Tabell 38** både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

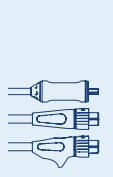
VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 38. Våtservietter for desinfeksjon av QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVA	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Core QuickConnect- kabel	1500	Eksposering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 3 minutter. Tørring: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Videokabler og Smart Cables



Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før du utfører oppgavene i dette avsnittet.

VIKTIG

Ikke la noen kontaminanter tørke på enheten. Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

Når du bruker noen av desinfeksjonsløsningene som er oppført i denne håndboken, må du lese og etterleve produktets bruksinstruksjoner for alle applikasjoner.

Merk: Det er underforstått at alle artikler i følgende tabell vil bli brukt som tiltenkt.

Tabell 39. Krav til repossessering av videokabler og Smart Cables

ENHET	NØDVENDIGE REPOSESSERINGSNIVÅER			
	Rengjør	Lavt	Høyt	Steriliser
Titanium videokabel	✓			
GlideScope Core-videokabel	✓			
Spectrum Smart Cable	✓			
GlideScope Core Smart Cabel	✓			

Repossesseringsnivåene som vises i denne tabellen, viser til CDC-/Spaulding-klassifiseringene.

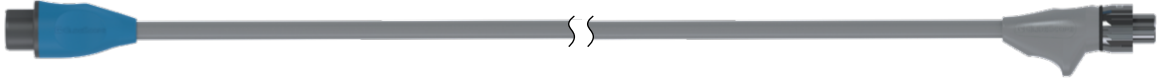
VIKTIG

Du finner informasjon om materialkompatibilitet og effektive repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Gå gjennom denne informasjonen før du utfører prosedyrene i dette kapitlet.



Artikler som dekkes i dette avsnittet

Dette avsnittet i håndboken omfatter instruksjoner for reprosessering av følgende komponenter:

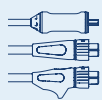

Core videokabel

Core Smart Cable

Titanium videokabel

Spectrum Smart Cable

Merk: Disse bildene er forkortet for illustrasjonsformål.

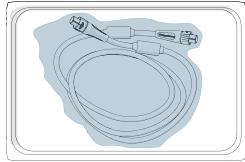


Prosedyre 1. Gjøre en videokabel eller Smart Cable klar for rengjøring

1		Kontroller at monitoren er slått av .
2		Koble fra videokabelen. • GlideScope videomonitor - dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen. • Core-monitorer – hold kontakten i den ene hånden, støtt monitoren med den andre hånden, og trekk deretter ut kabelen.
3		Koble fra skopet. • Gjenbrukbare videolaryngoskoper - Dreii kontaktringen i utløserpilens retning, og trekk deretter ut kabelen. • Videolaryngoskoper eller videobatonger til engangsbruk - Trekk kontakten bestemt ut av stikkkontakten på skopet.



4

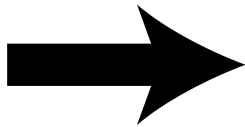


Bruk en forvask. (Valgfritt)

Kontaminanter fra kroppsvæsker har en tendens til å sitte godt fast på faste overflater når de tørker, noe som gjør dem vanskelige å fjerne.

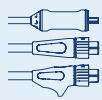
Du finner informasjon om kompatible forvasker i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

5



Rengjør komponenten.

Fortsett til **Rengjøre en videokabel eller Smart Cable** på side 144.



Prosedyre 2. Rengjøre en videokabel eller Smart Cable

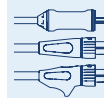


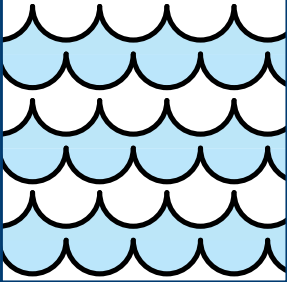
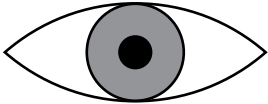
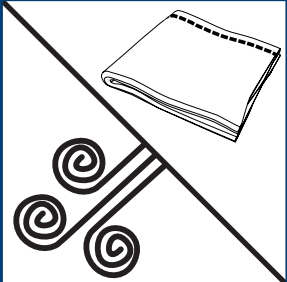
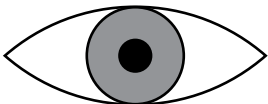
Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

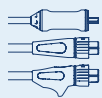
Følg denne prosedyren for å rengjøre en Titanium-videokabel eller Spectrum Smart Cable. Det er avgjørende å fjerne alle spor av kontaminasjon fra en komponent før desinfeksjon eller sterilisering.

Rengjøre en videokabel eller Smart Cable (med en væske)

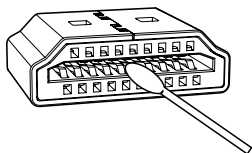
!		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre en videokabel eller Smart Cable klar for rengjøring på side 142.
1		Skyll komponenten i rent springvann. Skrubb komponenten med en børste med myk bust til all synlig kontaminasjon er fjernet. Undersøk alle kontakter med tanke på kontaminasjon. Hvis du ser noe, bruker du en børste med myk bust eller bomullspinne til å fjerne den.
2		Klargjør rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 40 på side 147.
3		Vask komponenten i rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstruksjoner i Tabell 40 på side 147. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)



4		Skyll komponenten for å fjerne rengjøringsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 40 på side 147. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilken rengjøringsløsning du bruker.)
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 3.
6		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, lofri klut
7		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Metallmisfarging og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice. <i>Merk: Håndter komponenten forsiktig for å unngå ny kontaminasjon.</i>



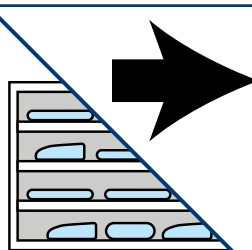
8



Rengjør HDMI-kontakten (kun Smart Cable).

Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

9



Desinfiser eller steriliser komponenten (valgfritt).

Fortsett til [Desinfisere en videokabel eller en Smart Cable \(valgfritt\)](#) på side 159 når du skal desinfisere.

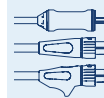
Fortsett til [Sterilisere en videokabel eller Smart Cable \(valgfritt\)](#) på side 172 når du skal sterilisere.

Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

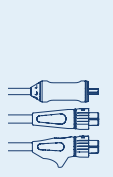
Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

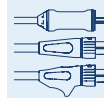
Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVA	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatisk rengjøringsmiddel	Rengjøring	Core videokabel	1500	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning i lunkent vann med en konsentrasjon på 8–16 ml per l (1–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 1–3 minutter, inkludert kontaktene. Bruk en myk børste til å rengjøre komponenten mens den fremdeles ligger i bløt. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende springvann, og sørg for at kontaktene skylles ordentlig. ◀ Gå tilbake til forrige prosedyre , og fullfør resten av trinnene der.
		Core Smart Cable		



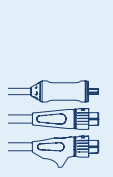
Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) og en konsentrasjon på 2–8 ml per l (0,25–1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 3 minutter, og børst alle overflatene. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Titanium videokabel	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 35 °C±5 °C og med en konsentrasjon på 1–4 ml per l (0,125–0,5 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i minst 3 minutter. Før du tar komponenten opp av løsningen, må du børste alle overflatene med en børste med myk bust. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under varmt rennende vann. Hvis komponenten bløtlegges i mer enn 3 minutter, må skylletiden økes proporsjonalt med bløtleggingstiden. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
STERIS Prolystica 2X enzymatisk konsentrat forvask og rengjøring	Rengjøring	Spectrum Smart Cable	1500	



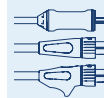
Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex EmPower	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen ved en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) og en konsentrasjon på 7,8 ml per l (1 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 3 minutter. Før du tar komponenten ut av løsningen, børster du over alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Skyll komponenten i 3 minutter under rennende vann. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsning med en konsentrasjon på 3,9–15,6 ml per l (0,5–2 US ounce per US gallon). Bløtlegg komponenten i 2–5 minutter. Etter bløtlegging av komponenten børstes alle overflater med en myk børste for å fjerne all synlig kontaminasjon. Skyll komponenten i 3 minutter i kaldt rennende vann, og børst av alle overflatene med en myk børste. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



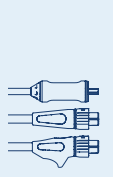
Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bruk rengjøringsløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og full styrke, og spray alle overflater til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 5 minutter mens du børster alle overflatene. Skyll komponenten under rennende vann i 3 minutter, og deretter bruker du rengjøringsløsningen til å spraye alle overflater på komponenten til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 10 minutter. Skyll komponenten under rennende vann i 5 minutter, og deretter bløtlegger du den fullstendig i vann og beveger den frem og tilbake i 2 minutter. Mens den fremdeles ligger i bløt, børster du den med en myk børste. Ta komponenten ut av vannet, og deretter skyller du kontaktene med en sprøyte og rennende vann. Bløtlegg komponenten fullstendig i rent vann, og beveg den frem og tilbake i 2 minutter. Skyll komponenten under rennende vann i 1 minutt. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVA	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex CaviCide (fortsettelse)	Rengjøring	Spectrum Smart Cable	1500	Eksposering: Bruk rengjøringsløsningen ved en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) og full styrke, og spray alle overflater til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 10 minutter mens du børster alle overflatene. Skyll komponenten under rennende vann i 5 minutter, og deretter bruker du rengjøringsløsningen til å spraye alle overflater på komponenten til de er gjennomvåte. La komponenten være våt i 10 minutter. Skyll komponenten under rennende vann i 5 minutter, og deretter bløtlegger du den i vann og beveger den frem og tilbake i 3 minutter. Mens den fremdeles ligger i bløt, børster du den med en myk børste. Ta komponenten ut av vannet, og deretter skyller du kontaktene med en sprøyte og rennende vann. Bløtlegg komponenten fullstendig i rent vann, og beveg frem og tilbake i 3 minutter. Skyll komponenten under rennende vann i 2 minutter. ◀ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



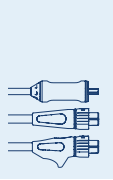
Tabell 40. Rengjøringsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVA	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Klargjør rengjøringsløsningen på 7,8 ml per l (1 US ounce per US gallon) i vann på 30–40 °C (86–104 °F). Bløtlegg komponenten i 5 minutter. Før du tar den ut av løsningen, børster du over alle overflater. Vær ekstra nøye med områder som er vanskelige å komme til. Bruk en sprøyte til å spyle kontaktene på komponenten. Skyll komponenten i 5 minutter under rennende vann ved 19–29 °C (66–84 °F). Bruk en sprøyte til å spyle kontaktene. ◀ Gå tilbake til forrige prosedyre , og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	

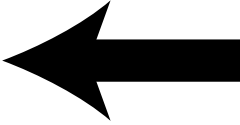
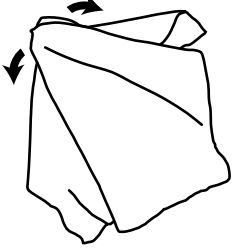
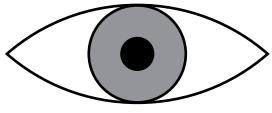
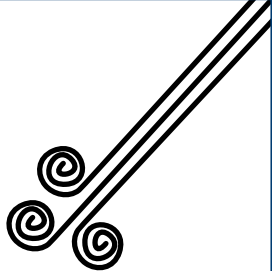
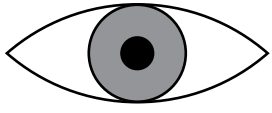
* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Merknader

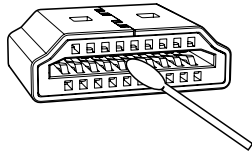


Rengjøre en videokabel eller Smart Cable (med våtservietter)

		Du må klargjøre komponenten før du kan rengjøre den. Du finner instruksjoner under Gjøre en videokabel eller Smart Cable klar for rengjøring på side 142.
1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 41 på side 156. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Undersøk komponenten for å kontrollere at all synlig kontaminasjon er fjernet. Hvis det fortsatt er synlig kontaminasjon, går du tilbake til trinn 1.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.



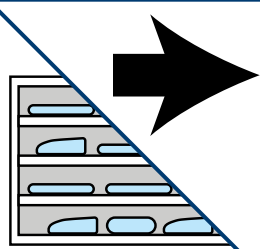
5



Rengjør HDMI-kontakten (kun Smart Cable).

Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

6



Desinfiser eller steriliser komponenten (valgfritt).

Fortsett til [Desinfisere en videokabel eller en Smart Cable \(valgfritt\)](#) på side 159 når du skal desinfisere.

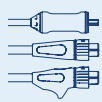
Fortsett til [Sterilisere en videokabel eller Smart Cable \(valgfritt\)](#) på side 172 når du skal sterilisere.

Ellers oppbevarer du komponenten i et rent miljø.



FORSIKTIG

Ikke sett GlideScope-systemkomponenter tilbake på oppbevaringsstedet før de er grundig rengjort og desinfisert eller sterilisert, hvis dette er aktuelt. Å sette kontaminerte komponenter tilbake på slike steder, øker risikoen for infeksjon.



Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når komponenten(e) rengjøres som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

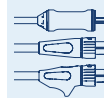
Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for repossesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over repossesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

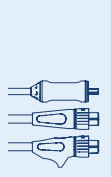
Tabell 41. Våtservietter for rengjøring av videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes System	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bruk to eller flere forvaskservietter for å fjerne all synlig kontaminasjon fra komponenten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten. Fukt alle overflater på komponenten med nye servietter, og hold dem våte i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes1	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bruk tre eller flere forvaskservietter for å fjerne all synlig kontaminasjon fra komponenten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabell 41. Våtservietter for rengjøring av videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	Titanium videokabel	1500	Eksposering: Fjern alt synlig smuss med en ny våtserviett, og bruk deretter en ny våtserviett til å fukte alle overflater på komponenten grundig. Hold alle overflater på komponenten synlig våte i minst 4 minutter ved å bruke ekstra våtservietter etter behov. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable		
WIP'ANIOS PREMIUM	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 5 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clinell Universal Wipes	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 5 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabell 41. Våtservietter for rengjøring av videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Active Wipes	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Fjern all synlig kontaminasjon fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 5 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengjøring	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Fjern alt synlig grovt smuss fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Core videokabel	1500	
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core Smart Cable	1500	

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 3. Desinfisere en videokabel eller en Smart Cable (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



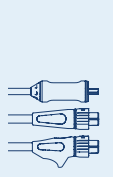
Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før den følgende oppgaven utføres.

Følg denne prosedyren for å desinfisere en videokabel eller Smart Cable.

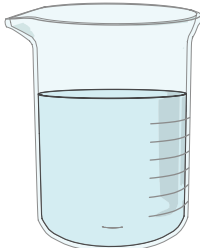
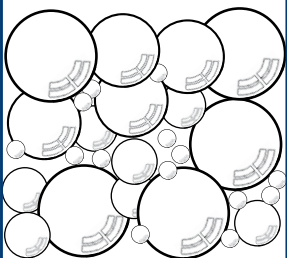
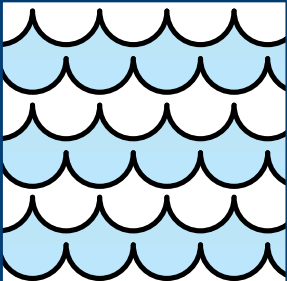
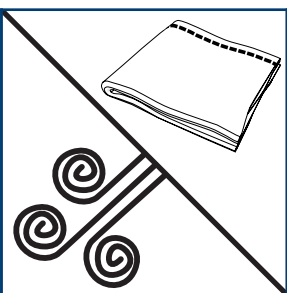
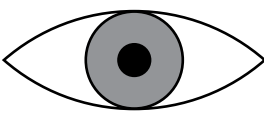
Før du begynner

Før du desinfiserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i forrige avsnitt, [Rengjøre en videokabel eller Smart Cable](#).
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponentene er konstruert for å bli nedsenket uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.

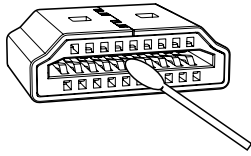


Desinfisere en videokabel eller Smart Cable (med en væske)

1		Klargjør desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om konsentrasjon, temperatur og andre klargjøringsinstruksjoner i Tabell 42 på side 162.
2		Eksponer komponenten for desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om eksponeringstid, temperatur og andre spesifikke instruksjoner i Tabell 42 på side 162. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
3		Skyll komponenten for å fjerne desinfeksjonsløsningen. Du finner informasjon om skylletid, temperatur og andre skylleinstruksjoner i Tabell 42 på side 162. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilket desinfeksjonsmiddel du bruker.)
4		Tørk komponenten. Bruk ren luft av sykehuskvalitet til å blåse resterende fuktighet ut av kontaktene, og deretter tørker du komponenten med én av følgende: • Ren luft av sykehuskvalitet • En ren, løfri klut
5		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.

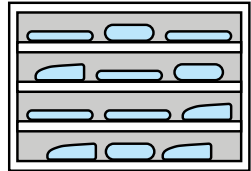


6

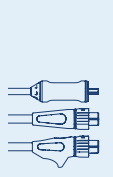


Rengjør HDMI-kontakten (kun Smart Cable).
Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

7



Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (væsker)

Verathon har validert produktene i **Tabell 42** både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIG

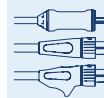
Når du benytter desinfeksjon av høyt nivå på en videokabel eller Smart Cable, kan du bruke et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forutsatt at du oppfyller følgende krav:

- Bruk et godkjent desinfeksjonsmiddel fra **Tabell 42**.
- Bruk et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel hvis du trenger mer informasjon om kjemisk kompatibilitet.
- Følg prosesseringsbetingelsene som er angitt i **Tabell 42**, inkludert temperatur, eksponering og konsentrasjon, for desinfeksjonsmidlet du bruker.
- Ikke eksponer komponenten for temperaturer over 60 °C (140 °F) i noen syklus.

I tabellen som følger henviser termen *rent vann* til vann som er egnet for bruk i desinfeksjon i henhold til lokale bestemmelser og den medisinske institusjonen.

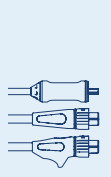
Tabell 42. Desinfeksjonsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Høyt	Titanium videokabel	600	Bruk standardsykluser i følgende prosessorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utenfor USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utenfor USA) SYSTEM 1 PLUS (utenfor USA) ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	750	



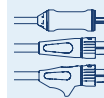
Tabell 42. Desinfeksjonsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant [†]	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 8 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten én gang i 1 minutt med bevegelse frem og tilbake i rent vann. Forsikre deg om at kontakten skylles ordentlig. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
ASP CIDEX OPA-desinfiseringsmiddel	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 10 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core videokabel	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke etter å ha bekreftet konsentrasjonen med CIDEX OPA-teststrimler. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Bruk nytt rent vann for hver bløtlegging. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Core Smart Cable	1500	
Metrex MetriCide OPA Plus	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 10 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ➡ Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	



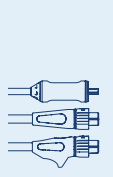
Tabell 42. Desinfeksjonsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Cantel (MEDIVATORS) Rapidice OPA/28	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 10 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Anios OPASTE- R'ANIOS/ Farmec OPASTER	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved romtemperatur i 30 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for at eventuelle eksponerte kontakter skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core videokabel	1500	Eksposering: Bløtlegg komponenten ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller høyere i 12 minutter, og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Bruk løsningen med full styrke etter å ha bekreftet konsentrasjonen med CIDEX OPA-teststrimler. Skylling: Bløtlegg komponenten i rent vann 3 ganger, hver på 1 minutt, med bevegelse frem og tilbake. Sørg for at eventuelle eksponerte kontakter skylles ordentlig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Core Smart Cable	1500	



Tabell 42. Desinfeksjonsløsninger for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Metrex MetriCide 28 [†]	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 1 minutt, mens du beveger frem og tilbake, spyle og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Sultan Healthcare Sporox II	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten i 30 minutter ved 20 °C (68 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Etter bløtlegging i 30 minutter spyles kontakter og andre utsparinger på komponenten, og deretter børster du komponenten med en steril børste med myk bust. Når du har spylt og børstet komponenten, bløtlegger du den i 30 minutter til. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 3 minutter, mens du spyle og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.



Tabell 42. Desinfeksjonsløsninger for videokabler og Smart Cables

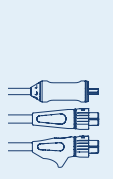
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Bløtlegg komponenten i 45 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for at alle luftbobler er fjernet fra overflatene. Skyll komponenten i rent vann ved 33–40 °C (91–104 °F). Bløtlegg den 3 ganger, hver på 1 minutt, mens du beveger frem og tilbake, spylar og børster med en steril børste med myk bust. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Cantel (MEDIVATORS) Rapidice PA 30 °C	Høyt	Titanium videokabel	100	Konsentrasjon: 850 ± 100 ppm (deler per million) Eksposering: Behandle komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfigurasjon: • Kobling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

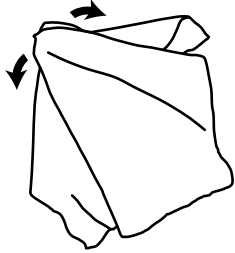
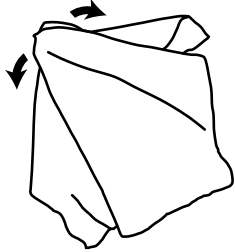
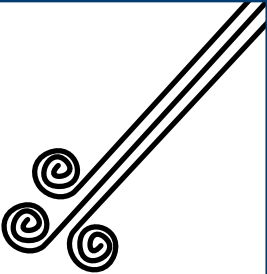
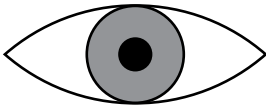
† Dette kjemikaliert kan misfarge metallkomponenter, men misfargingen påvirker ikke systemets ytelse eller funksjonalitet.



Merknader

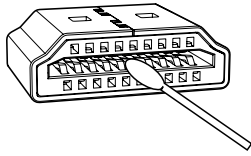


Desinfisere en videokabel eller Smart Cable (med våtservietter)

1		Tørk over komponenten. Tørk igjen så mange ganger som nødvendig for å holde komponenten synlig våt i hele eksponeringsperioden. Bruk så mange servietter som nødvendig. Du finner spesifikke instruksjoner i Tabell 43 på side 170. (Denne informasjonen varierer avhengig av hvilke våtservietter du bruker.)
2		Skyll komponenten for å fjerne eventuelle rester av desinfeksjonsløsningen ved behov. Når du skal fastslå om skylling er nødvendig med våtserviettene du bruker, kan du se i Tabell 43 på side 170.
3		Tørk komponenten. La den lufttørke til den er helt tørr.
4		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.

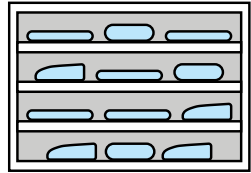


5

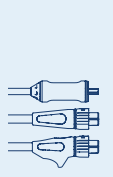


Rengjør HDMI-kontakten (kun Smart Cable).
Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.

6



Oppbevar komponenten i et rent miljø.



Referanseinformasjon (våtservietter)

Verathon har validert produktene i **Tabell 43** både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man desinfiserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

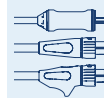
Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 43. Våtservietter for desinfeksjon av videokabler og Smart Cables

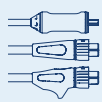
PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVA	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium videokabel	1500	Eksposering: Fjern alt synlig grovt smuss fra komponenten med en ny våtserviett, og bruk deretter nye våtservietter til å fukte alle overflater på komponenten. Bruk ekstra våtservietter etter behov for å holde komponenten synlig våt i 4 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium videokabel	3000	Eksposering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 3 minutter. Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core videokabel	1500	
		Core Smart Cable	1500	



Tabell 43. Våtservietter for desinfeksjon av videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
Clinell Universal Wipes	Lavt	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 6 minutter.
		Spectrum Smart Cable	1500	Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Clorox Bleach Germicidal Wipes	Lavt	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 3 minutter.
		Spectrum Smart Cable	1500	Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Metrex CaviWipes1	Lavt	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Fukt alle overflater på komponenten, og hold dem våte i 1 minutt.
		Spectrum Smart Cable	1500	Tørking: La komponenten lufttørke til den er helt tørr. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
Tristel Trio Wipes System	Høyt	Titanium videokabel	3000	Eksponering: Påfør 2 trykk av aktivatorskummet på en sporocidal-serviett, og gni deretter skummet inn i servietten i 15 sekunder. Fukt alle overflater på komponenten, og la den være våt i 30 sekunder. Skylling: Bruk en renseserviett til å tørke av alle overflater på komponenten. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	1500	

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.



Prosedyre 4. Sterilisere en videokabel eller Smart Cable (valgfritt)



ADVARSEL

Kontroller at hver komponent er fullstendig ren før du desinfiserer eller steriliserer den. Hvis ikke, kan det hende at desinfeksjons- eller steriliseringsprosessen ikke fjerner kontaminasjon. Dette øker risikoen for infeksjon.



FORSIKTIG

Ikke eksponer GlideScope-systemkomponenter for temperaturer over 60 °C (140 °F), og ikke bruk autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer, unntatt som beskrevet i denne håndboken. Eksponering for sterk varme fører til permanente skader på enheten og gjør garantien ugyldig.



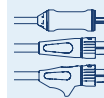
Les avsnittet [Advarsler og forsiktighetsregler](#) før de følgende oppgavene utføres.

Å sterilisere en videokabel eller Smart Cable er valgfritt. Institusjonen eller leverandøren kan imidlertid kreve at du steriliserer disse komponentene før du bruker dem. Følg denne prosedyren for å sterilisere en videokabel eller Smart Cable.

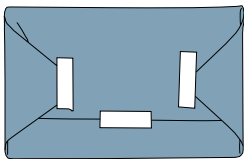
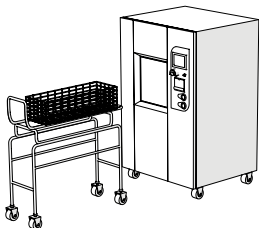
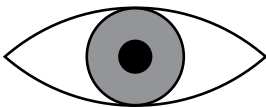
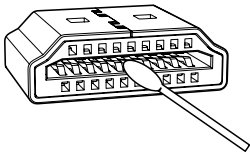
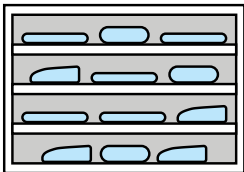
Før du begynner

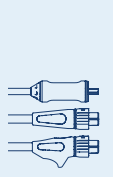
Før du steriliserer komponenten, må du sørge for følgende:

- Rengjør komponenten i henhold til instruksjonene og standardene i det tidligere avsnittet, [Rengjøre en videokabel eller Smart Cable](#).
- Inspiser komponenten etter rengjøring som angitt i avsnittet [Rengjøre en videokabel eller Smart Cable](#). Hvis den er skadet utover normal slitasje, skal den ikke brukes flere ganger. Ta kontakt med Verathon kundeservice.
- Du må **ikke** forsøke å sette beskyttelseshetter over kontaktene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponentene er konstruert for å steriliseres uten bruk av beskyttelseshetter, og Verathon leverer ikke hetter til dem.



Sterilisere en videokabel eller Smart Cable

1		Pakk komponenten i en pose, innpakning eller annen emballasje ved behov. Du finner informasjon om riktig type innpakning for steriliseringssystemet i produsentens instruksjoner og i Tabell 44 på side 175.
2		Steriliser komponenten. Du finner informasjon om syklusinnstillinger og annen spesifikk informasjon i Tabell 44 på side 175. I produsentens instruksjoner for steriliseringssystemet finner du mer informasjon.
3		Undersøk komponenten for å kontrollere at den ikke er skadet. Misfarget metall og mindre riper er en del av normal slitasje. Hvis du ser tegn på faktisk skade, skal komponenten ikke brukes. Kontakt Verathon kundeservice.
4		Rengjør HDMI-kontakten (kun Smart Cable). Bruk en liten bomullspinne fuktet med isopropylalkohol for å rengjøre kontaktene på HDMI-kontakten.
5		Oppbevar komponenten i et miljø som er egnet for sterilt utstyr.



Referanseinformasjon

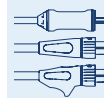
Verathon har validert produktene i denne tabellen både med tanke på kjemisk kompatibilitet og biologisk virkning når man steriliserer komponenten(e) som instruert i kolonnen Betingelser.

VIKTIG

Konsentrasjoner, temperaturer, tidspunkter og spesifikke retningslinjer vist i tabellen som følger, er basert på tester utført av Verathon. Hvis denne informasjonen avviker fra produsentens instruksjoner for reprosesseringsproduktet du bruker, følger du informasjonen vist i tabellen.

VIKTIG

Du finner en fullstendig liste over reprosesseringsprodukter i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabell 44. Steriliseringsprodukter for videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKSJONS-NIVÅ	KOMPONENT	SYKLUSER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	Titanium videokabel	600	Bruk standardsykluser i følgende prosessorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utenfor USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utenfor USA) SYSTEM 1 PLUS (utenfor USA) Ingen emballasje er nødvendig. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	Titanium videokabel	125	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og bruk deretter syklusen uten lumen i et STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem med lav temperatur. ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	100	
ASP hydrogen-peroksidgass-plasma	Sterilisering	Titanium videokabel	125	Legg komponenten i en Tyvek-pose, og deretter steriliserer du den i én av følgende prosessorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort syklus (utenfor USA) STERRAD NX standard syklus STERRAD 100NX standard syklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort syklus ← Gå tilbake til forrige prosedyre, og fullfør resten av trinnene der.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Verdien angir antall kompatibilitetssykluser som er testet på komponenten. Overskridelse av anbefalt antall sykluser kan påvirke den potensielle levetiden til produktet.

Ordliste

Følgende tabell gir definisjoner på spesialiserte termer som brukes i denne håndboken eller på selve produktet. En fullstendig oversikt over forholdsregler, advarsler og informasjonssymboler på dette og andre Verathon-produkter finnes i Verathons symbolfortegnelse på verathon.com/service-and-support/symbols.

TERM	DEFINISJON
AER	Automatisert endoskopreprosessor
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
DL	Direkte laryngoskopi
Essensiell ytelse	Systemytelsen som er nødvendig for å unngå uakseptabel risiko
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	Høyoppløselig multimediasgrensesnitt
hPa	Hektopascal
i	Tomme
IPA	Isopropylalkohol
ISO	International Standards Organization.
kPa	Kilopascal
L	liter
lbs	Pund
m	Meter
MDD	Direktiv for medisinsk utstyr
ml	milliliter
mm	Millimeter
mmHg	Millimeter kvikksølv
MSDS	Sikkerhetsdatablad
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (føderalt byrå i USA)
psia	Pund per kvadrattomme absolutt
reprosessering	Gjøre en gjenbrukbar komponent klar til neste bruk. Reprosessering inkluderer rengjøring, desinfeksjon og sterilisering etter behov.
RH	Relativ luftfuktighet
SDS	Natriumdodekylsulfat

verathon